AWE The New York Times INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diahuebs 16 di Januari 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

ABV kier pa dr. Falconi keda na cabes di hospital



ORANJESTAD – Segun presidente di sindicato ABV, Sra. Gina Maduro, tin combersacion andando entre hunta di supervision hunto cu gobierno y dr. Falconi. Un cos ta sigur, dr. Falconi kier sigui traha. Esey ta cla y sindicato ABV kier pa dr. Falconi keda.

Lesa detayenan riba pagina A4

Gruponan cu tin un salario medio ta bay tin e carga di mas pisa



ORANJESTAD – Aruba mester cuminsa na amplia pa sostene su fondonan social. Ya caba otro paisnan tin basta tempo ta practica esaki y no mester warda te ora cu yega na un limite pa por haci un cambio. Segun presidente di sindicato di trahadonan den telecomunicacion (STT), Sr. Richard Kelly, Aruba lo keda vulnerabel pa tur e otro cambionan cu ta bay bin.

Pagina A2

Julian Hernandez-Rodrigues ta perdi



ORANJESTAD - Famia preocupa a entrega un keho na Polis, den cual ta informa cu nan tin un ser keri perdi desde fin di siman. Ta trata aki di Julian Hernandez-Rodriguez di 48 aña di edad, naci na Colombia y biba na Weg Sero Blanco # 23.

Pagina A4

A haci adaptacion den e tabel di impuesto di entrada y loonbelasting di aña 2014



ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta participa cu a haci adaptacion den e tabel di impuesto di entrada y loonbelasting di aña 2014.
E adaptacion aki ta sosode a base di e averahe di e indice di prijs pa loke ta trata consumo di famia manera stipula door di Oficina Central di Estadistica (CBS).

Pagina A5

Trahadonan a cuminsa caso contra AGS pa haya placa di bonus



ORANJESTAD - Ayera atardi 3'or den sala di Corte a tuma luga e caso cu e empleadonan di Aruba Ground Services na aeropuerto, a cuminsa contra e compania. BON DIA ARUBA den combersacion cu abogado mr. Duijneveld por a compronde cu e caso tabata riba placa di bonus cu e empleadonan no a haya.

Pagina A9

Muhe di afo di Hollande ta cuatro luna na estado





Paris, FRANCIA—Julie Gayet, e actrice di 41 aña cu segun medio di prensa Frances tin un relacion amoroso cu e president Frances François Hollande, ta cuater luna na estado.

Pagina A22

Richard Kelly di STT

Gruponan cu tin un salario medio ta bay tin e carga di mas pisa



ORANJESTAD – Aruba mester cuminsa na amplia pa sostene su fondonan social. Ya caba otro paisnan tin basta tempo ta practica esaki y no mester warda te ora cu yega na un limite pa por haci un cambio. Segun presidente di sindicato di trahadonan den telecomunicacion (STT), Sr. Richard Kelly, Aruba lo keda vulnerabel pa tur e otro cambionan cu ta bay bin. Akinan un grupo chikito ta wordo perhudica y tin cu pensa cu esaki ta keda un problema nacional.

AMPLIACION

Awor caba ta mira e espacio, esey lo por trece un alivio y espacio pa mehoracion economico. E tin diferente bentaha cu otro paisnan ta gosa di dje caba. Esaki no ta e final. Tin dianan padilanti pa sigui amplia riba e discusion aki y pa traha riba dje. Ora cu diferente scenario bin riba mesa y pasa riba e diferente proposicionnan, STT lo sa e bentaha cu esaki lo tin.

SALARIO MEDIO TIN E CARGA

E gruponan cu ta gana salarionan medio, cual ta hopi, practicamente ta nan ta bay ta carga eyfo. Hendenan cu ta gana mas hopi placa, manera comerciantenan, ta sinta den un sistema di NV. No necesariamente nan ta inscribi cu nan tin un salario representativo. Hendenan cu tin un NV tin diferente manera di cubri nan gastonan. E clase trahado cu ta gana un salario medio, practicamente nan ta cubri fondo. Si bay riba sueldo minimo, ta coy 14% di dje, ta haya sa kico cada hende ta contribui na e fondo, segun Kelly. Awor si bisa e hendenan cu no ta inscribi na ningun caminda, por ehempel hendenan cu ta traha riba nan mes, no ta bisa cu nan no ta traha honra, pero nan no ta contribui manera mester ta na belasting. Si nan no ta registra debidamente y no tin un control riba esey, practicamente tin un grupo grandi na Aruba cu ta traha, cu ta produci un suma pa luna y no ta contribui na e fondonan. Si kier papia di un fondo sostenibel, esey ta rekeri cu e base mester ta mas amplio y Aruba ta keda un pais limita. Otro paisnan tur a bay for di dje caba y tin ehempel di esey. A presenta den rapport y STT ta bisa cu pueblo di Aruba tin un sistema bon. Nada mas, e mester bira sostenibel, Kelly a splica.

CAMBIO

Si calcula pa fin di maart mas of menos, eynan e ora pueblo lo haya sa e ora kico e ley ta bay ta encera 100% di dje, cual STT ta bringando pa logra. Pa un cambio asina naturalmente ta un cambio di pensamento cu ta rekeri tur e partnernan, principalmente di gobierno, nan manera di pensa. Si e comision por yega riba un liña di pensamento cu esaki ta miho pa e pais, STT ta sigur cu nan lo para riba pa por lo menos haci e esfuerso necesario pa gobierno tuma e recomendacionnan aki y pa implementa e cambionan aki. Esey ta nifica cu pa e proximo añanan, mester busca un otro manera pa financia fondonan social, segun Richard Kelly.❑

STT:

E peso ta grandi pa gobierno

ORANJESTAD – Segun presidente di STT (Sindicato di Trahadonan den Telecomunicacion), Sr. Richard Kelly, na momento cu STT a reuni aña pasa y a purba di haya atencion di gobierno pa forsa un otro manera pa financia e fondo di AOV den e caso aki y por ta despues AZV, cual ta fondonan social cu ta bon pa pais Aruba, mester haci tur posibel pa mantene e fondonan aki na bida. Nada mas cu ta financia nan tin e pregunta con ta sigui financia nan.

Pa un gobierno por financia su sistema social na e miho maneranan, un di e tareanan cu gobierno tin ta, pa tin un maneho financiero saludabel. Tur sa cu gobierno tin un tarea hopi pisa y nan tin e deber pa yega na un maneho financiero balansa di modo cu nan por cumpli cu nan obligacionnan social cu e pais. Naturalmente pueblo tin un sistema di belasting caminda cu e ta wordo cobra y gobierno tin cu parti esaki na e diferente areanan di necesidad den e pais, entre otro caretera, enseñanza. E peso ta grandi pa gobierno, pasobra gobierno tin un reto. E tin cu haci un huiswerk hopi pisa.

A MUSTRA PREOCUPACION

Kelly a mustra cu naturalmente STT ta mustra nan preocupacion cu pa e logra esaki gobierno mester mehora su maneho financiero. Esey gobierno tin caba. A tende for di minister di financia cu e tin un plan pa drecha e situacion financiero. STT no ta spera loke a bin ta bisa cu e peso di tur e belastingnan directo cu ta wordo cobra e clase trahado, of e homber chikito so mester bay carga esaki. Ta spera cu e manera di bisa, e fair share di cada participante di e pueblo y comunidad di Aruba, sa di contribui cu nan belasting. Tur sa cu hopi biaha tin compania a bin establece na Aruba, trahando par di aña, sin cumpli, baha na awa. E control debido di gobierno ta di spera cu por bin na nan luga. Sa cu esey no ta un tarea facil pa gobierno. Sa cu e ta un reto. Di parti di STT mester cuminsa mustra gobierno cu si no bin un cambio, no ta yega na un desaroyo sostenibel. Tur deseo cu tin na yega na un pais di cinco strea, mester di un sistema di educacion sostenibel y sa cu ta leu di cas. STT sa cu tin un reto hopi grandi eyfo.

RAPPORT

Den e ultimo combersacion cu STT tabata tin, minister di financia a bisa cu lo presenta su maneho con pa yega na reduci e presupuesto. Esey no a haya presenta ainda, pero a compronde cu esey lo ta bay ta e caso. Aki dos siman lo bay papia riba e rapport di Sr. Kool, Heyliger y Pontilius pa wak kico lo por saca afo for di diferente recomendacion, si decision por tuma luga riba esey. Riba e parti financiero ainda minister Yrausquin no a presenta, a compronde cu el a expresa diferente cos, pero no a haya nada riba papel ainda. Logicamente gobierno lo tin e deber di mustra STT e ora kico ta e intencion y na unda lo bay baha gastonan. E ta un preocupacion. Loke tin nan preocupa cu gobierno lo bay presta mas placa. Tur esakinan ta haci cu lananan ta rijs y si gobierno no bin cu un maneho responsabel pa su gastonan financiero, Kelly a remarca.❑

Hendenan ta keha di no wordo atendi di biaha na departamentonan di gobierno

ORANJESTAD - Hopi biaha por tende con hendenan ta keha ora cu nan ta yama of bay na un departamento di gobierno, y nan no ta wordo atendi di biaha. Tin di e luganan aki e hendenan mester keda warda pa 1 ora of mas, y na final algun ta sali frustra di e luganan aki.

Ora di yama un departamento di gobierno, e telefon por keda ring te cera pero e trahadonan ta tarda pa contesta of no ta contesta mes. Hopi hende a bisa BON DIA ARUBA cu tin biaha despues di dos of tres yamada nan ta bin contesta e telefon, di cual pa nan no ta un bon servicio.

KEDA PAPIA PROME CU ATENDE

Pero un otro situacion den e departamentonan di gobierno ta cu ora nan habri y e hendenan cuminsa drenta, e trahadonan por keda papia algun minuut prome cu atende nan. Esey ta pone cu e personanan aki ta warda mas hopi di loke nan a spera, pero pa nan esaki ta fastioso ya cu nan tin mas cos pa bay haci.
Hopi biaha por mira cu un di e trahadonan ta bay y na e balie ta keda un so, mientras cu tin mas hende ta wardando. Tur esaki ta situacionnan fastioso, y pa cual e hendenan ta bay, segun e personanan cu a acerca BON DIA ARUBA.

OFICINANAN DI GOBIERNO TA CERA TREMPAN

Algun departamento di gobierno ta cera pa 4.30 di atardi, mientras cu otro ta cera pa 3'or dependiendo e ora cu nan ta habri. Ayera algun persona a keda rabia ora di bay un hulpbestuurskantoor, ya cu esaki tabata cera prome cu 3'or di atardi. E personanan aki ta puntra si ta 3'or e oficina aki ta cera, pakico prome cu e ora stipula ya caba nan ta cera. Hendenan ta core pura riba caminda pa por yega na oficinanan di gobierno, prome cu e oficinanan ta cera. ❑



Asina cu aña a habri ya caba negoshinan mester paga fee di registracion



Tin hende no tabata sa di esaki, ya cu nan no a haya e oportunidad di lesa corant, y ora di a bay cera nan compania e aña aki, nan mester a paga e suma cu KvK ta cobra anual di ful e aña. Segun fuentenan benedigno na BON DIA ARUBA, nan no por compronde dicon asina cu aña a habri ya caba nan mester a paga e fee di registracion. Nan kier sa si durante henter e aña, esunnan cu tin cu controla tur negoshi ta pasa wak si tur e negoshinan cu tin na Aruba ta inskribi na Camara di Comercio.

ORANJESTAD - Pa por cuminsa cu un compania, ta un procedura largo pa por yega na esaki. Pero tambe ora di cera un luga, tin proceduranan cu mester wordo haci.
E aña aki KvK a duna tur esunnan cu kier a cera nan compania sin mester a paga e 'Registration fee & annual contribution' di e anja aki, mester a haci esaki te cu dia 8 di januari, ya cu hopi hende no a pasa cerca nan anja pasa.

Tin hende cu tin nan propio negoshi, pero no ta inscribi na KvK, of tin cu ta inscribi pero ta haci uzo di otro nomber.
Esaki ta cosnan cu pa ley no mag, pero atrobe pa por drecha esakinan e departamentonan concerni mester controla tur negoshi na Aruba.

NO TA REGISTRA NEGOSHI

Tin hende ta lanta un creche, pero nan no ta registra esaki. Pero si algo pasa un mucha, ken ta para responsabel pa nan.
E pregunta cu tur hende mester haci nan mes ta, kico e consecuencianan ta si habri un negoshi y no inscribi esaki. Kico ta pasa si bo wordo gara. Pero aunke cu e personanan aki haya boet, despues nan tin e oportunidad di haci esaki un biaha mas. Cerca cua instancia hendenan mester bay ora cu nan topa situacionnan asina.



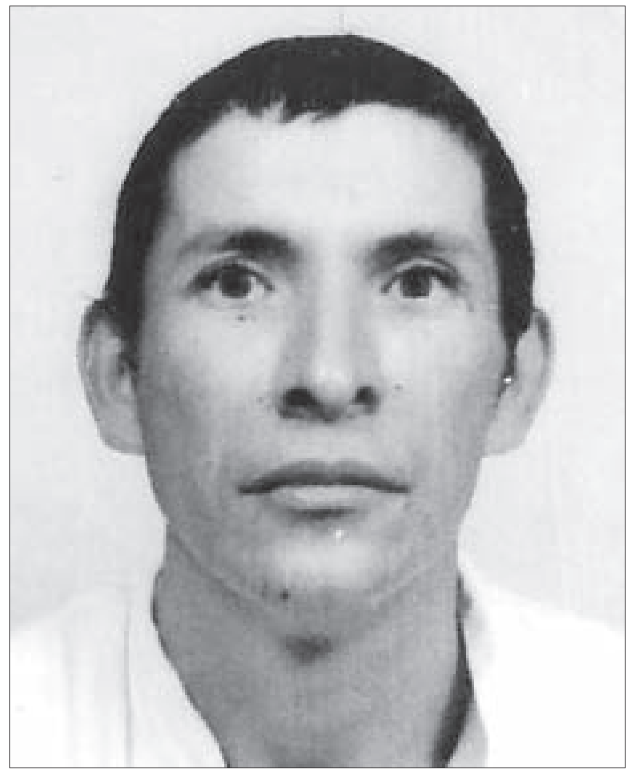
CONTROLA NEGOSHINAN

Un negoshi di cuminda mester pone nan permiso, pa asina clientenan por mira esaki. Pero e trahadonan tambe mester por mustra nan badge cu nan a wordo goedgekeur pa por traha den un luga di cuminda. P'esey departamento di salubridad sa pasa controla cu tur e luganan aki ta cumpli cu e reglanan.
Un di e fuentenan a bisa BON DIA ARUBA cu e ta sinti cu cierto hende so ta wordo ricibi un trato special. E ta sigui bisa cu na Aruba hopi hende ta keda keto cu e situacionnan aki, pero a yega ora pa tur negoshi haya e mesun trato.
Den pasado e negoshinan mester a pone nan registracion di KvK pa asina tur cliente wak esaki, pero awo esaki no ta wordo haci mes.

Pa por tin control cua negoshi ta legal y cua no, mester exigi pa tur negoshinan pone nan registracion pa clientenan por mira, segun e fuente.❑

Famia a perde desde diasabra atardi

Julian Hernandez-Rodrigues ta perdi



ORANJESTAD - Famia preocupa a entrega un keho na Polis, den cual ta informa cu nan tin un ser keri perdi desde weekend. E homber ta sufri di problema mental, aunke mester bisa cu e no ta un hende agresivo.
Ta trata aki di Julian Hernandez-Rodriguez di 48 aña di edad, naci na Colombia y biba na Weg Sero Blanco # 23. E ta midi 1.60 meter y ta di postura delega y cuero color cla. E ta papia papiamento y Spaño.
Ultimo bes cu a mir'e ta diasabra alrededor di 4:00pm ora el a sali di cas, despues di tabata mirando television cu su famia. Normalmente e no sa sali sin bisa. Famia ta pensa cu e lo a bay mira Parada di Flambeu. E tabata bisti cu un jeans color blauw y un poloshirt strepia color blauw y berde. Na pia e tabatin keds color blauw cla.
Cualkier persona cu por a mir'e of si por tin mas informacion, pa por fabor yama Polis mesora. Su famia ta hayando hopi falta di dje.❑

Encuesta a demostra:

Trahado Hulandes no kier traha te cu 67 aña

DEN HAAG/ORANJESTAD - Edad di baha cu pensioen na Hulanda awor aki ta 65 aña. E impresion general te cu awor tabata cu e trahado Hulandes no tin masha problema pa traha mas largo, te cu edad mas grandi.
Pero un encuesta a demostra otro: el a proba cu Hulanda no ta cla ainda pa sigui traha te cu un edad halto.
Pa cuminsa: 40% no ta kere cu nan lo ta capaz pa sigui traha te cu 67 aña. Es mas: hasta e edad bieu di 65 aña pa baha cu pensioen, ta ser considera un edad mucho halto pa mayoria trahado Hulandes. Nan lo kier reduci esaki cu sigur 1 aña. Tur esaki ta sali na cla den un investigacion na gran escala cu a tuma luga entre miles di trahado den diferente ramo y di diferente edad. E investigacion aki a ser ehecuta pa e oficina GfK riba encargo di e compania di seguro Delta Lloyd. E resultado di e investigacion aki ta liña recta contra maneho di gobierno Hulandes. gobierno kier aumenta edad di baha cu pensioen mas rapido posibel te na 67 aña di edad. Ta tene cuenta cu riba termino, e edad aki lo bira mas halto ainda. Apenas 17% di esunnan entrevista ta considera cu nan por traha te cu 67 aña. Sobra ta teme aumento di edad pa baha cu pensioen y ta kere cu esey lo no bira posibel. Segun director di e division comercial di Delta Lloyd Ingrid Graafland, tin un buraco hopi grandi entre e edad cu e trahado ta dispuesto pa sigui traha y e edad cu e ta kere cu e mester sigui traha. "No ta un cuestion cu e trahado Hulandes ta floho y no kier sigui cansa su curpa. E problema ta cu hopi, 7 di cada 10 trahado ta considera pa sigui traha despues di 65 aña, algo cu fisicamente ta bira mucho pisa pa nan. Loke ta pasa ta, cu hopi hende ke cuminsa haci algo otro tambe den nan bida. Nan ta haya cu nan a traha demasiado caba", De Graaf a splica finalmente.❑

Gina Maduro di ABV

ABV kier pa dr. Falconi keda na cabes di hospital



ORANJESTAD – Segun presidente di sindicato ABV, Sra. Gina Maduro, tin combersacion andando entre hunta di supervision hunto cu gobierno y dr. Falconi. Un cos ta sigur, dr. Falconi kier sigui traha. Esey ta cla y sindicato ABV kier pa dr. Falconi keda. Esey ta dos punto hopi cla. Solamente awor aki ta entre hunta di supervision mester fiha wak si por duna dr. Falconi extension pa asina por caba e proceso pa duna espacio. ABV ta di opinion cu dr. Falconi mester haya por lo menos 2 aña pa asina duna partidonan tempo pa mira ki direccion kier bay cu hospital y kico e organisacion lo bira.

CANA E CAMINDANAN NORMAL

Si ta un trio, cuarteto, etc. pero duna espacio pa mira kico e ta y cana e camindanan habri normal, manera e proceso normal y pa bin cu solicitacion amplio, habri cu tur hende por solicita manera un proceso normal. Mescos cu e empleadonan di hospital mester a solicita prome pa un funcion. Hasta un test mester a haci pa mira si ta apto pa e funcion. Segun Maduro, en particular ora cu ta papiando den director di directiva di un hospital, cu ta hopi importante. Tin cu cana e camindanan legal y ta contra totalmente con hunta di supervision ta actuando. Nan ta djis bin cu un hende sin habri solicitud. Mescos cu nan kier a bin cu Sr. Haley, nan sa cu tin un hende cu e hunta tin un hende pa ocupa e posicion di dr. Falconi.

BOGA PA DIRECTOR LOCAL

No solamente esey. Sindicato ABV semper tabata boga pa tin un director local, un Arubiano, un yiu di tera y esey ta contento cun'e, cu el a haya dos aña, cual a hopi corto. Tin hopi trabao cu mester wordo haci ainda y ABV ta kere cu net momentonan crucial cu a cuminsa cu negociacion. Recientemente a cuminsa cu negociacion di CAO y otro luna lo cuminsa cu midimento di nivel di nursenan. Awo ta momentonan crucial cu no ta momentonan apto pa bin cu un cambio awor aki pa un hende completamente nobo cu no sa kico ta kico. Mester tin continuidad di trabao y mester bay na un forma responsabel pa asina duna e minister tambe, cual ta un minister nobo den e funcion, pa e haya espacio pa esey. ABV a boga pa 2 aña di tempo pa tur partido, partnernan pa haya espacio pa fiha e direccion di hospital y pa wak berdad pa wak kico e ta bira. Si ta bira dos, tres of cuatro director of cuanto mas e por bira. Tabata tin palabracionnan cu a tuma luga cu ta den proceso ainda. Sindicato ABV no ta envolvi. A sigui tur proceso di cerca. Manera cu a wordo menciona anteriormente, ABV si ta kere cu dr. Falconi mester keda y dr. Falconi kier keda, Maduro a termina bisando.❑

E suma liber di impuesto a keda mescos

A haci adaptacion den e tabel di impuesto di entrada y loonbelasting di aña 2014

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta participa cu a haci adaptacion den e tabel di impuesto di entrada y loonbelasting di aña 2014. Di acuerdo cu ley, na comienso di aña minister di financia ta reemplasa e sumanan di entrada cu ta menciona den e tabel. E adaptacion aki ta sosode a base di e averahe di e indice di prijs pa loke ta trata consumo di famia manera stipula door di Oficina Central di Estadistica (CBS).

Pa e tabel di aña 2014 e averahe di e indice di prijs ta indica un deflacion di 2.9%. E porcentahe aki ta bira e factor di coreccion di impuesto di entrada y loonbelasting. Consecuentemente esaki ta implica cu e sumanan di entrada menciona den e tabel di tarifa a baha cu 2,9%. Alabes ta reduci e sumanan di impuesto menciona den e tabel cu 2,9%. Pues, un persona lo por bay paga mas na impuesto di entrada of loonbelasting den aña 2014. Tur cos ta depende con halto e entrada fiscal di e persona ta. Pa loke ta trata e suma liber di belasting esta Afl. 20.252,- (maximo pa aña), esaki a keda mescos. Kier men cu no ta paga impuesto di entrada of loonbelasting riba Afl. 20.252,-. Si e entrada fiscal ta mas cu e suma liber aki, anto e ora ta cuminsa paga impuesto di entrada of loonbelasting.❑

“The Creative Destruction of Education”

Profesor Ryan Peterson cu lectura na Universidad di Aruba



ORANJESTAD – Diamars, dia 21 di januari proximo, lo bay tuma un luga un lectura den aula di Universidad di Aruba cu e tema “The Creative Destruction of Education”, presenta pa prof. Ryan Peterson.

E DESTRUCCION CREATIVO DI EDUCACION

Si mira scolnan awendia y educacion en general, mayoria ta ofrece un programa basa riba semester of trimester basa riba calendarionan agrario, aunke poco of ningun di nos studiantenan activamente ta comprometi den agricultura. Curriculum ta wordo diseña den periodonan fiho di entre 10 pa 20 siman y materialnan ta wordo presenta den un modo clasico delinea.

Local ta wordo ordena den rij of circulo cu stoel y mesa y e empeño di e studiante, no e docente, ta basa riba contestanan corecto, na luga di siñamento critico y cuestionamento. De facto, hopi di loke nos ta haci den educacion, no di scol basico pa educacion avansa, tabata existente pa hopi tempo y ta permanece practicamente sin cambia y sin cuestiona. Sinembargo, dentro di e paisahe global actual di cambionan tectonico pa innovacion y por ta sostenibel sistematico, un persona mester puntra su mes si filosofia y practicanan existente den educacion ta suficiente pa stimula descubrimento di talento y desaroyo di talentonan innovativo. E importancia di e cuestion aki ta wordo subraya pa cambionan di scenario local, caminda coriente nobo lentamente ta bin dilanti pa construccion di un economia resistente, tecnico y innovativo. Si ta asina, kico ta e rekisitonan pa talentonan innovativo, competencianan creativo y capacidad empresarial? Y con nos por adopta y stimula e desaroyo di e habita nobo di mente y curason? Si ta asina, kico ta e balor y papel di educacion Arubano dentro di e multiplicidad di realidad di un sociedad den evolucion ? Con nos por infiltra dentro di inteligencia multiple di generacionnan nobo y existente?

Prof. Dr. Ryan R. Peterson ta un profesor di capacidad institucional pa innovacion di e isla y tin mas cu 20 aña di experiencia academico y industria. Su presentacion lo ta basa riba un reflexion di e estado di educacion Arubiano y tin un bista cientifico di e habita di lider y innovacion efectivo.

No perde e charla interesante aki y sa un tiki mas kico tin di come y bebe di nos educacion.❑

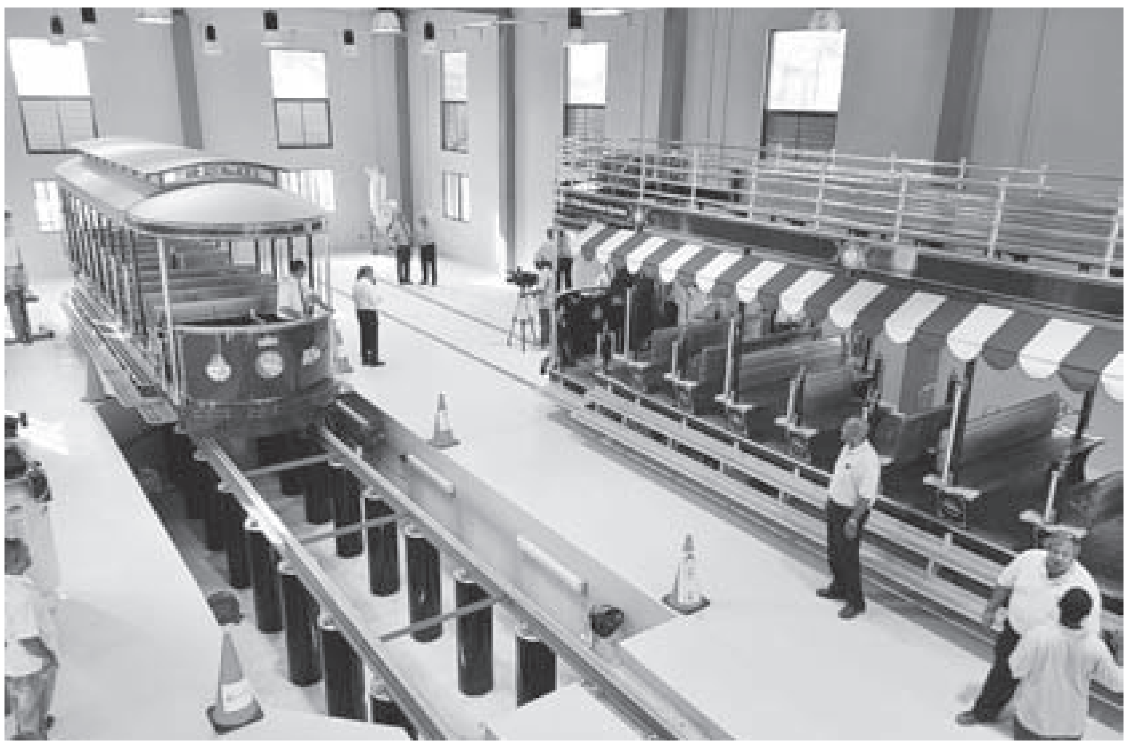
BON DIA Aruba

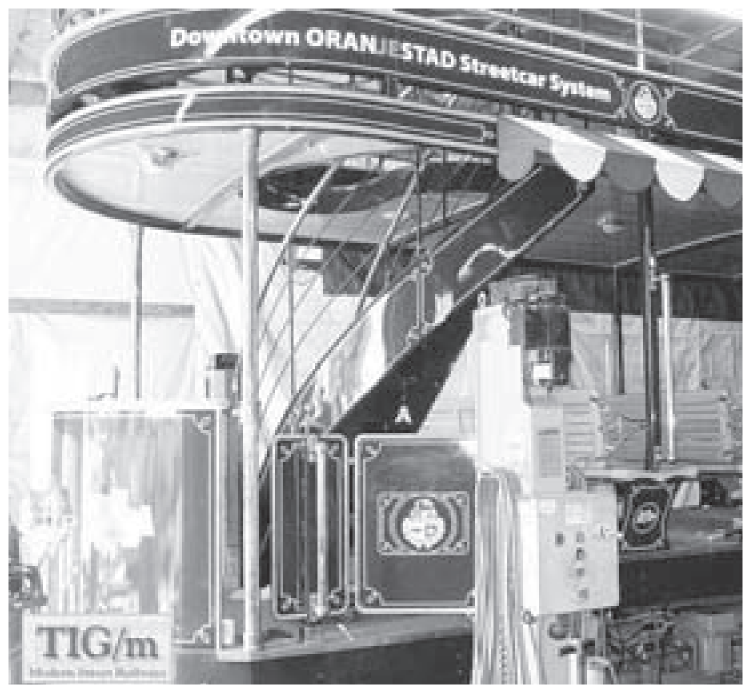
Delegacion di Hulanda a mira e proyecto di tram y desaroyonan rond di dje





ORANJESTAD - Un delegacion grandi di miembronan di Tweede Kamer cu a participa den e Parlamentonan di Reino, IPKO na Corsou a bishita tur e islanan Hulandes den Caribe.
Durante nan bishita nan a mira riba e desaroyo di caya grandi pero tambe tur e trabounan cu tin rond. Aki a ilustra con e proyectonan a wordo poni riba papel, con nan a wordo ehecuta y presente tabata tur esunnan cu tabatin di haber cu esaki. Sr. Sam Schwartz, kende a haya e oportunidad pa combersa cu parlamentarionan a expresa di ta contento pa e hecho di e reaccionnan cu el a ricibi riba su presentacion cu tabata uno positivo. No solamente cu e proyecto di e tram, pero en general.
"E delegacion tabata impresiona cu e isla di Aruba. Un par di nan a comenta cu nan a bishita Aruba hopi biaha y Aruba ta esun mas dinamico, " segun Schwartz. Esaki tabata un bon elogio pa e isla.
E comentarionan riba e proyecto di tram di parti e Parlamentarionan Hulandes ta cu nan ta impresiona con e vehiculonan ta wordo construi e caracteristicanan di e isla y e region. E parlamentarionan a keda impresiona cu e forma excelente di cual e trolley a wordo construi.
Hopi pregunta cu e parlamentarionan Hulandes tabata ta haci riba e meta di e trolley y con a yega na e idea pa hinca esaki den e plan renoba y revitalisa centro di ciudad. Sr. Schwartz a splica cu esaki tabata e vision di Prome Minister, pero cu Minister di Infrastructura Sr. Benny Sevinger inicialmente tabata skeptico prome cu e plan aki.
Minister Sevinger tabata skeptico di e plan aki door di e construccion di e stacionnan di coriente y kabelnan cu ta core na halto pa cu e trolleynan. Den deliberacion y consulta a bin topa cu un sistema cu ta funciona bon na Los Angeles, Merca, cu no mester di un stacion di coriente apart pa e trolleynan. E resultadonan ta mustrando di ta uno bon.
Di mira con e bishitantenan ta reacciona ta pone cu Sr. Schwartz ta sinti su mes feliz, principalmente esunnan cu ta mira ora cu nan ta core den e trolley. Ya caba a gana premio cu e trolley for di "American Council of Engineering Companies," cual lo wordo entrega na luna di maart na Waldorf Astoria, New York.❏





Richard Kelly di STT:

Gobierno lo cumpli segun palabracion cu sindicatonan

ORANJESTAD - Gobierno a yama un reunion pa dia 14 di januari. En principio pa STT no tabata problema, basta cu nan ta cumpli cu nan palabracion di yama reunion y habri posibilidad pa por duna espacio y tempo pa evalua e otro opcion di cual opcionnan cu STT a trece na mesa. Segun presidente di e sindicato, Sr. Richard Kelly, banda di esey aña pasa caba loke nan a bisa cu nan a institui un comision na nomber di Sr. Kool, Sr. Heyliger y Sr. Pontilius y a priminti cu algun instancia pa papia tocante e vitalidad den caso cu hendenan mester traha di mas edad, di cual STT a haya un reportahe di e comision ey. Di parti di STT, a bisa cu nan no a touch e grupo. Nan ta un grupo grandi. No a touch e grupo di construccion. STT ta sinti cu a duna un reportahe of atencion riba dje. A priminti di haci esey. Tambe un grupo grandi cual ta e sector hotelero, cual ta e grupo di trahado di mas grandi cu Aruba tin. Di un otro banda, e otro punto di agenda cu tabata tin ta e asunto di AOV mes, di cual gobierno lo bay institui un comision. Tin 10 dia pa pone nomber riba mesa y e comision ey lo tin dos luna pa studia y bin cu diferente proposicion riba mesa pa un posibel cambio of un otro forma pa cubri e fondo disponibel pa cubri e gasto di AOV y posiblemente AZV tambe.

ARTICULO DEN LEY

Manera cu a wordo treci na mesa, gobierno a hinca un articulo cu a wordo pasa den e ley tambe cu ta duna espacio si acaso loke wordo logra na mesa ta un cambio cu ta miho cu tin awor aki, esey lo wordo tuma den consideracion pa cambio tambe.

AOV

Gobierno a trece loke a bay den e concepto di ley of loke a wordo pasa den e ley na december ultimo cu a haya porta habri pa e cambio cu sin cambio y e cambio cu wordo acepta pa tur hende y esey ta wordo adapta den ley. E lo sigui padilanti. E hecho ta tur ta consciente di esey pa no crea duda cu e situacion di AOV ta keda un problema. Nada mas e manera con pa trece solucion pa e proximo añanan. Ta pensa si cu mester bay otro y no den e forma cu e ta bayendo awor aki. Awor aki e ta bayendo den un forma cu un grupo limita cu esunnan cu ta bay contribui pa e fondo, segun Kelly.❏

Lista di kavelnan pa carnaval ta cla

Nummers	Kavels Oranjestad	Adres
1	Naranjo, Sedrick	Kas Paloma 39
2	Boekhoudt, David Jr.	Kamay 25-W
3	Kooiman-Chirino, Iris I.	Citroenstraat 2
4	Paula, Jeremy L.	Tanki Leendert 63 E
5	Lacle, Sharonne C.	Sividivi 2
6	Figaroa, Patrick G.R.J.	Bubali 20-H
7	Tromp, Sidney J.	Sabana Blanco 28
8	Stamper-Brown, Ethel	Fort Heuvelstraat 19
9	v/d Blonk, Yasmara	Rudolf Arendsstraat 28-B
10	Faro, Marvin	Mativdiri 28
11	Krosendijk, Francis	Paradera 144-A
12	Williams, Juan	San Fuego 51
13	Bruin, Anthony	San Miguel 56-C
14	Willems, Beatrice	Rooi Bosal 13 A
15	de Cuba-Tromp, Jualne R.	Emmastraat 69
16	Blanco, Jourick Renwick	Driemasterstraat 38
17	Arendsz, Zoe	Savaneta 370 - M
18	Everon, Angela R.	Calbas 4-A
19	Kelly, Gelianne	Cashero 42
20	Maduro, Teofelo	Marakastraat 37
21	Rodrigo , Marco	Savaneta 370-H
22	Hidalgo, Mario	Pos Abao 17-C
23	Marchena-Blanco, Emely M.	Tanki Leendert 194-A
24	Lacle-Geerman, Filomena	Balashi 8 (WEB)
25	Ras, Hyacinta Coromoto	Caya Frere Arnold 3
26	Kelly-Perez-Jimenez	Seroe Patrishi 317
27	Gomez, Maryliza	Balashi 39-D
28	de Lange, Jasmina	Datustraat 5
29	Leon, Dayna	Caya E. Petronia 56
30	Goncalves, Nahaina	Sombre 12
31	Ras, Johnny Edgar	Tamarijn 36
32	Flanegien, Irena	Palm Beach 48
33	Kelly, Marlon	Tanki Leendert 65 A
34	Lampkin, Evelyn,	Scopetstraat 10
35	Wever, Sharissa	Santa Cruz 85
36	Thielman, Roxine	Bubali 47-C
37	Gomes, Oslin	Hooiberg 47-F
38	Krozendijk, Elizabeth	Santa Cruz 258
39	Jacobs-Figaroa, Elvinia	Keito 13-B
40	van Gijn, Johannes	Hooiberg 25-B
41	Norde, Martin	Dadelstraat 23
42	Lugay, John	Potreroweg 21
43	Frank-Loefstok, Jenny G.	Nijhoffstraat 117
44	Vrolijk, Ricardo	Pavia Park 115
45	Ridderstaat, Lourdes Viola	Boegoeroei 46-F
46	Ho Sing Loy, Lisbeth J.	Pos Chiquito 13-E
47	Gumbs, Endvieque	Opal 1
48	Quandt, Lawrence J.	Guyabastraat 30
49	de Cuba, Sandro	Hooiberg 25-A
50	Boekhoudt, Jennifer	Kamay 25-W

Nummers	Vent Kavels Noord	Adres
1	Boekhoudt, Brigitte C.S.	San Barbola 206
2	Boyce, Wilfred Idelfonso	Kamerlingh Onnestraat 24
3	Sandrea, Yusmery	Cumana 20
4	Rodriguez Parada, Yaneth	Palm Beach 102 H
5	Gourmet, Margarita/Elumage, Carolina	Caya Betico Croes 222
6	Mansur Jr., Carlo Roberto	Boegoeroei 33
7		
8		

Nummers	Vent kavels San Nicolas	Adres
1	de Graf, Cynthia	Catalinastraat 62
2	Italia Aruba	Barcadera 154
3	Griffith, Maureen	De Vuyst 145 A
4	Gourmet, Margarita/Elumage, Carolina	Caya Betico Croes 222
5	Kelly, Veronica	Caya Saba 21
6	Kock, Jesmin E.	Rooi Koochi 52
7	Van Andel, Byande Marin	San Barbola 249
8	Farrell, Sharine	Brasil 23
9	Boyce, Wilfred Idelfonso	Kamerlingh Onnestraat 24
10	Wouters, Cyrill V.	Pos Chikito 269-D
11	Kemp, Juan Carlos	Madiki 98
12	Griffith, Sherman	Savaneta 225 - T
13	Nava, Joel	New weg 6
14	Adamus, Virgilia	Madiki 85 M
15	Geerman, Rudolf	Sabana Basora 16

151	Kelly, Lidia	Cashero 42
152	Donata, Alvin Anthony	Opal 52
153	Kooiman, Susita	Paradera 157-B
154	Emerenciana, Joan	Pos Abou 50
155	Arends, Mario del R.	Caya Frere Bernadinus 7
156	Locadia, Prissela Josefina	Caya Tapushi 37
157	Werleman-Jacobs, Dalilia	Angochi 8-F
158	Meyers, Flavia	Jarmanstraat 2
159	Croes, Emely	Bloemond 28-F
160	Arendsz, Egbert	Kas Ariba 16-A
161	Carrera-Myanchela, M.M.	Montaña 28-N
162	Marin, Ernestor	Laurens Costerstraat 43
163	Cruz, Cesar Ramon	Kamay 27-E
164	Kock-Paesch, Gwendeline (Bo Barrio)	Santa Lucia 15 D
165	Kock, Aldwin	Seroe Patrishi 213
166	de Cuba, Riangelo	Scopetstraat 10
167	Toppenberg, Shelby	Spaans Lagoenweg 53
168	Beaujon, Darrell	Monte Verde Residence 92
169	Figaroa, Oscar B.A.	Matadera 10-D
170	Giel, Albertico V. N.	Monserat 30
171	Boerleider, Soraya	Savaneta 69-A
172	Fraser, Sigfried Egbert	Sabana Blanco 141-B
173	Mora, Orlando	Savaneta 210-C
174	Molina, Jessica	Bilderdijkstraat 14
175	Feliciana, Harry	Ayo 31-B
176	Kock, Elgin Eugene	Washington 191
177	Manuela, Otmar	Pavilla 15-E
178	Machuco, Edmundo	Sabana Liber 240
179	Ramada, Manuel P.L.	Moko 19-A
180	Roga, Pablo	Bernardstraat 237
181	Yarzagaray-Wever, Brenda	Savaneta 205-F
182	Werleman, Jane	Coba Lodo 29
183	Croes, Cerilio	Pavia 15-G
184	Schwengle-Croes, Odalayne A.M.	Papaya 36
185	Craane, Joseph J.	Weg Fontein 42
186	da Silva Manuela	Kerkstraat 42
187	Fingal, Edward	Quaststraat 5
188	Arias, Jhoray	Palm Beach 398
189	Tromp, Ruisandro J.	Papaya 17-H
190	Dirksz, Jinan A.	Bloemond 21
191	Antersijn, Ronald P.	Caya Frere Vincentius 16
192	Bruin, Cynthia	Swalstraat 21
193	Perez-Noguera, Shannon M	Rooi Kochi 56-F
194	Ras, Clarice Marisant	Esmeralda 2
195	Rasmijn, Arien Ovic Gunther	Seroe Blanco 56-V

	Reserve Vent kavels San Nicolas	
Nummers	Naam	Adres
1	Chan, Indra	Savanea 205 C
2	Yusmaery, Sandrea	Cumana 20
3	Boekhoudt, Brigitte C. S.	San Barbola 206
4	de Cuba, Reynalda	Jaburibari 17 A
5	de Graf, Franki	Diamantbergweg 66 B

	Reserve Vent Kavels Oranjestad	
nummers	Naam	Adres
1	Frans, Elisabeth	Jaburibari 241
2	Chan, Indra	Savaneta 205-C
3	de Mei, Frido	Tanki Leendert 59-E
4	Ramos, Carolina	Gilstraat 9
5	Rodriquez Parada, Yaneth	Palm Beach 102-H
6	Rasmijn, Lisandra	Urataka 4 E
7	Italia Aruba Corp	Baracadera 154

Continuacion riba pagina A8

Continuacion di pagina A7

ORANJESTAD – DIP ta e departamento cu ta encarga cu otorgamento di kavelnan pa nos carnaval. Den cuadro di e tarea ey DIP ta publica adhunto su calendario pa Carnaval 60. Tur e actividadnan aki lo tuma luga den edificio di infrastructura (INFRA-complex) na Sabana Blanco no. 68.
Diasabra awo, dia 18 di januari, cuminsando pa 8'or di mainta en punto lo bay tin scogemento di kavel na DIP. E proceduranan ta como lo siguiente.
1. Tur Buffetvergunning pa districto di Oranjestad.
2. Number 1 te cu number 50 (trailer/tent/stellage).
3. Pauze di mas of menos 1 ora.
4. Number 51 te cu number 100 (trailer/tent/stellage).
Diadomingo awo, lo ta e di dos dia cu lo bay tin scogemento di kavel, cual lo cuminsa pa 8'or di mainta.
1. Tur Buffetvergunning pa districto di Noord y San Nicolas.
2. Number 101 te cu number 150 (trailer/tent/stellage).
3. Pauze di mas of menos 1 ora.
4. Number 151 te cu ultimo number(trailer/tent/stellage).
Si e persona yega laat, e ta perde su turno y lo mester keda warda te despues cu yama e ultimo persona prome cu pauze of prome cu cuminsa cu e 50 siguiente personanan of despues cu yama e ultimo persona pa e dia ey.
Den nos edicion di mañan, BON DIA ARUBA lo bay publica e rekisitonan pa loke ta trata pe

Nummers	Vent Kavels Oranjestad	Adres
1	Reyes- Pennia, Jean Carlos	Belanchistraat 26 H
2	Acosta, Gloria	Santa Helenastraat 12
3	Ramos, Carolina	Gielstraat 9
4	Hernandez, Yaneth	Seroe Patrishi 285
5	Van Andel, Byande Maria Ieke	San Barbola 249
6	Chang Wen, Liu	Paradera 167-B
7	Kock, Jesmin E.	Rooi Kochi 52
8	Reyes- Pennia, Joandra	Sabana Basaora 15-H
9	Perez, Humberto	Sabana Liber 434
10	Reyes, German	Caya Betico Croes 240
11	Luque Luque, Carmen	Santa Helenastraat 21
12	Tromp, Sandra M.R.	Driemasterstraat 50
13	Boliva, Oscar Eduardo	Alto Vista 109-J
14	de Cuba, Edeline	Seroe Patrishi 213

51	Odor-Padilla, Marlin	Caya Frere Laurentius 19
52	Ras, Rosa de Lima M.	Turibana 3-D
53	Gil, R.E.	Piedra Plat 75-A
54	Croes, Jolene	Washington 41-N
55	Tromp, Theshwin	Rooi Koochi 30 E
56	Paesch, Lissete	Celsiusstraat 2
57	Tromp, Sharon	Sabana Blanco 28
58	Van der Biesen-Kelly, Ludwina Maria	Keito 6
59	Campbell, Kay E.	Noord Cura Cabay 43-C
60	Werleman, Richard	Tanki Leendert 40
61	Solognier, Jason	Hooiberg 50-B
62	Soekandar, Audy	Savaneta 175-L
63	Hardeveld, Sarah	Shakespearestraat 22
64	Leest, Jeffrey	Koyari 4
65	Tromp, Vivian S.	Tanki Leendert 219
66	de Nobrega, Lulon	Seroe Janchi 26-A
67	Croes, Teofilo S.	Bloemond 13
68	Giel, Richard L. J.	Sabana Basora Noord 179
69	Kock, Fabiola	Macuarima 21
70	Oduber, Suitbertha M.	Cumana 13
71	Geerman, B.	Pos Chiquito 355
72	Doolabi-Geerman, Nivalda M.	Cunucu Abao 11-G
73	Ahlip, Winston Tim Choy	Avenida Milio Croes 106
74	Loefstok-Lampe, Sheila	Tanki Flip 33-D
75	Albertus, Melanio	Vorststraat 7
76	Vis, Friderd Q. C.	Longfellowstraat 8
77	Jong, Francisco F.	Papilon 79 B
78	Bareño, Franklyn J.F.T.	Paradera 199
79	Senchi, Jose Orlando	Babijn 17-E
80	Dirksz, Jessica	Sabana Blanco 108
81	Chon, Lui Ling Merlin	Matadera 12-B
82	Maduo, Beatriz	Wayaca 48
83	Dirksz, Juan	Wayaca 69
84	Bruin, Albert	Palm Beach 404
85	Kelly, Elton	Seroe Blanco 55
86	van Gijn, Carol	Hooiberg 25-B
87	Hassell, Gloria	Sabana Basora 12-J
88	Buckley, William	Castrostraat 6
89	Lampe, Evelino G.	Pos Chiquito 49-W
90	van Ommeren, Darren	Scopetstraat 42
91	Maduro, Judella	Sombre 11
92	Ras, Andres Segundo	Marawiel 11
93	Croes, David	Paradera 99-A
94	Kelly, Mirelfa	Tanki Leendert 65-A
95	Figaroa, Ghislaine	Montaña 6-E
96	Ras, Varida Melinda	Tamarijn 38
97	Odor, Jo-Ann Yasmin	Savaneta 183-C
98	Regulo, Rodulfo	Kamerlingh Onnestraat 74
99	Tromp, Jairzinho	Sabana Liber 53 B
100	Arends, Delia	L. G. Smith Boulevard 554

101	Wernet, Tarsila	Byronstraat 2
102	Thiel,- Dubero, Maria Gwendoline	Papilon 64-B
103	Boekhoudt, Michael Angelo	Aeroldstraat 67
104	Maduro-Faro, Maritza	Pos Chiquito 39
105	Velez-Giron, Nayibeth	Erasmusstraat 3
106	de Cuba, Evelinda	Kudawecha 67
107	Nicolaas, V	Weg Kuzbattery 1-A
108	Sprok, Yuendel	Washington 28
109	Henriquez, Antonio Valentino	Palm Beach 144
110	Hernandez Pastor, Carlos Javier	Savaneta 13-D
111	Croes, Jesurinne Idaline	Urataka 24-D
112	Ernstron, Burney	Balashi 6
113	Medina Carrillo, Carol Gianina	Savaneta 99-C
114	Trimon, Maime	Washington 37-D
115	Trimon, Vilma	Cashari 24
116	Illes, William	Tanki Leendert 56
117	Felinoma, Marylin Tesselin	Piedra Plat 35
118	Hoevertsz, Amaris Evelyn A.	Marawiel 4
119	Semeleer, adolf	Hooiberg 4
120	Arends, Jacobo B.	L. G. Smith Boulevard 131
121	Acosta, Angie	Dadelstraat 48
122	Gonzalez, Hector	Cashari 2-C
123	Nemecek, Antonio	Caya Maguey 22
124	Figuiera, Yvonne	Bertadera 22
125	Kelly, Eurvin Elio	Santa Cruz 250
126	Katra, Llyndon L. D.	Luxemburgstraat 1
127	Barros, Segionny	Caya Soeur N 13
128	Rijsdijk, Audrey	Planterstraat 12 A
129	Croes, Rudolfo	Pos Chiquito 42-A
130	Werleman, Leo Armando	Santa Cruz 84
131	Henriquez, Erick Francis	Tanki Flip 30-H
132	Rafini, Marcushka Magaly	Papilon 122-I
133	Williams, D.P.	Sabana Blanco 133
134	Tecklenborg, Daphne	Palm Beach 35 B
135	Hardeveld, Humphry	Matadera 10-B
136	Rasmijn, Maria M.S.A.	Weg Rooi Congo 34
137	Zievinger, Jaime David	Semeleerstraat 56
138	Williams, G. R.	Kamerlingh Onnestraat 34-D
139	Wever, Ada	George Madurostraat 15
140	Croes-Maduro, Emely	Tamarijn 30-C
141	Williams-Feliciano, Dianmary	Saban Blanco 133
142	Curiel, M. M.	Pos Chiquito 46-B
143	Croes, Raymer	Sabana Liber 42-H
144	Croes, Jorge	Bloemond 1
145	Geerman, Joaly K. N.	Sabana Basora 13-G
146	Nogueira, Theo	Pos Chiquito 261-S
147	Faro, Robert H.	San Fuego 52-C
148	Larie, Emelina	Ponton 53
149	Diaz Mercado, Clarisa	Topaz 36
150	van Trigt, Ronald John	Uruguaystraat 1

	Reserve Kavels Oranjestad	
Nummers	Naam	Adres
1	Kwidama, Mariella	Weg Fontein 128-G
2	Violenus, Deanira	Barbadosweg 4
3	Vrolijk, Rensley	Seroe Lopez 2-C
4	Loopstok, Rudymak	Seroe Patrishi 236
5	Dunlock-Martijn, Lucia M.E.	Seroe Colorado 1505
6	Ramada-Kelly, Sira	Kudawecha 69
7	Stewart, Astrid	Barbadosweg 4
8	Faneyte, Remi	Savanea 358 J
9	Gomez, Carlos R.	Washington 34
10	Tromp, Naomy	San Barbola 230
11	Vingal, Janine	P.C. Hooftstraat 17
12	Maduro, Lativa Gabriela	Brusca 11
13	Geerman, Jeffrey Jovina	De Vuyst 67-C
14	Gordijk, Iwert	Rooi Afo 58-A
15	Visser, Jonathan	Cashero 42-K
16	Tromp-v.d. Linden, Francisca	Savaneta 233-D
17	Koolman, Daniel G.E.	Palm Beach 35-H
18	Van der Veen, Marcel	Noord 34
19	Vingal, Mildred	Morgenster 3-B
20	Sambo-Gomez, Lisanne	Plantenrust 3
21	Velasquez, Jorge	Seroe Biento 43-A
22	Weustink-Dania, Mariska	Savaneta 199-B
23	Gomez, R.	Paradijshuevelstraat 4
24	Angela, Roselyn Siudey	Savaneta 384-N
25	Wernet, Sharenda M.	Pavilla 2-R

Caso asesinato dilanti Club 21 lo tuma luga mañan den Corte

ORANJESTAD - Mañan mainta Corte den Prome Instancia lo trata e caso lamentabel di e asesinato cu a sosode dia 30 di juni 2013 net banda di club 21, caminda cu e homber E.L. Graciete a wordo tira mata. E caso aki a sacudi comunidad masha hopi mes pasobra no mucho despues di e asesinato aki un otro persona a wordo asesina na Tanki Leendert.
Dos sospechoso, entre nan e sospechoso principal Geerman, a huy bay Colombia. Sinembargo e sospechoso F. Hertz ta deteni keto bay como complice di e asesinato.

Tabata tin mas persona deteni pero den transcurso di e simannan nan a wordo laga libertad.
E unico sospechoso te ainda ta Hertz, kende ta wordo considera como e persona cu lo a pasa Geerman e arma cu cual a tira e victima mata.
E acusacion contra Hertz ta cu bon plania, hunto cu otro a kita bida di Graciete. E video di e incidente aki ta hopi hororoso pasobra claramente por mira Geerman tira e victima di cerca den frenta. Hertz, no solamente ta wordo considera como complice sino tambe e ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba 30 di Juni 2013. Bon Dia Aruba lo informa lectornan di tur loke ta bay sosode den Corte mañan.❑

Caso di cumpramento di ambtenaar

ORANJESTAD – Awe mainta tin varios caso penal interesante cu ta poni pa tratamento den sala di Corte di Prome Instancia. E caso cu ta hala mas atencion esun contra e persona Cornelius Wilson cu Ministerio Publico ta acusa di delitonan serio. E caso ta relaciona cu e casnan na Seroe Colorado.
E prome acusacion ta cu entre Januari 2008 y 30 April 2009, e sospechoso Wilson lo a regala y of priminti un ambtenaar di Ministerio di Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura pa logra haya tereno erfpacht. Wilson, via intermediacion di un otro persona lo a ofrece 155 mil florin pa e ambtenaar, contra su deber, convence minister pa haci e tramitenan pa haya erfpacht of terenonan mas lihe. Ademas di esey Wilson ta wordo acusa cu entre Januari 2008 y 30 April 2009, varios biaha el a falsifica documentonan den concepto “Brokering and Consulting Agreements”, door di menciona cu e ta autorisa pa actua den nomber di e personanan menciona den e acuerdonan cu el a laga traha pa asina e personanan menciona den e acuerdo por haya tereno di Gobierno.
Ta acusacionnan serio cu e persona Wilson lo mester bay duna cuenta pe dilanti Hues. No ta conoci, si e lo a haya placa pa loke e tabata haci for di otro persona(nan). Durante tratamento di e caso lo por haya mas informacion kico realmente tabata pasa y cuanto cosnan lo a sosode durante mas cu 1 aña.❑

Trahadonan a cuminsa caso contra AGS pa haya placa di bonus





ORANJESTAD - Ayera atardi 3’or den sala di Corte a tuma luga e caso cu e empleadonan di Aruba Ground Services na aeropuerto, a cuminsa contra e compania. E trahadonan a wordo representa pa abogado mr. Duijneveld.
Den sala di Corte tabata presente señora Magaly Brito di SEPPA. Bon Dia Aruba den combersacion cu abogado mr. Duijneveld por a compronde cu e caso tabata riba placa di bonus cu e empleadonan no a haya. Por a compronde tambe cu e mayoria di e trahadonan a dicidi di cambia di sindicato. Prome e mayoria tabata cu sindicato STA pero awor mayoria a bay pa SEPPA. Pa basta tempo caba tin mal contento reinando pa cu e empleadonan y tabata tin diferente caso caba den Corte.
Parce cu awor hasta tin gerencia nobo. Pa loke ta AGS, ta solamente e abogado a presenta. Awor Hues lo mester bay dicidi riba e demanda di e trahadonan. ❑

Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a bishita minister Plasterk





DEN HAAG -- Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Alfonso Boekhoudt a haci un bishita di cortesia na Minister pa Asuntonan Interno y di Reino sr. Ronald Plasterk.
Durante e combersacion Minister Boekhoudt a papia tocante e plannan di Gobierno di Aruba pa desaroya un di tercer pilar economico. E concepto di gateway entre Europa y Amerika Latino ta algo cu sentido comercial y como esaki lo bira un di su prioridadnan como representante di Aruba na Hulanda.
Claro cu Aruba lo mester haya sosten for di Hulanda pa realisa esaki, y e sosten lo no mester bin solamente di empresarionan pero tambe di mandatarionan. E mandatario Hulandes a comparti su vision ariba e tarea aki y con pa traha hunto, como cu e concepto aki tambe ta atractivo pa organisacionnan gubernamental y institutonan di enseñansa.❑

Billboards di Aruba na tur skina na Vakantiebeurs





DEN HAAG – ATA Europa a gana un premio di Clear Channel Hillenaar pa pone billboards di Aruba na diferente sitio na e Vakantiebeurs na Utrecht y tambe canto di caminda.
E ultimo aki ta te cu 2 di februari. E premio aki tin un balor di 35.000 euro. Director di ATA Europa sr. Tirso Tromp a bisa di ta contento cu e premio aki cu sigur lo aporta na e mercado di Aruba na Hulanda.
Alabes ATA Europa como oficina di turismo tabata nomina hunto cu Spaña y Cyprus - pa e Dutch Travel Award den e categoria miho oficina di turismo na Hulanda. Na final di e prome dia di e Vakantiebeurs e ganado a keda anuncia. Spaña a bay cu e prome premio. Tromp: 'Ta lastima cu nos no a gana, pero e hecho so cu nos a keda nomina ta hopi bon. Como Oficina di Turismo nos por mira bek ariba un aña hopi exitoso.
Den 2013 Aruba a ricibi casi un miyon (958.000) turista for di diferente parti di mundo. Esaki ta nifica un crecemento di 6 porciento. Pa loke ta trata Europa, Hulanda ta nos mercado di mas grandi.
Cu e sector di biahe ta duna nos e elogio aki, mi ta considera esaki como e corona ariba nos trabao,' asina sr. Tirso Tromp, director di ATA Europa a bisa.
Director di Gabinete di Minister Plenipotenciario sra. Shandra John, acompaña pa funcionarionan di e Gabinete a bishita e Vakantiebeurs pa apoya e team di ATA pa cu nan nominacion pa e Dutch Travel Award y tambe pa bishita e stand di Aruba na e Vakantiebeurs. ❑



Polis a confisca cantidad di droga

WILLEMSTAD – P5 a detene un homber cu a caba di cumpra droga na un cas den Marchena.
Mesora e unidad di P5 a bay na e cas cu e homber a cumpra e droga pa haci un control y a bin canta bingo ora cu nan a haya droga den e cas. Bon drecha cla pa subi mercado.
Na e cas a detene un dama y tambe e conocedo Bobbes Christiaan pa violacion di lei di droga. Polis a confisca e droga y a bay warda cu tur persona pa mas investigacion.
E homber cu a bay cumpra, mas laat anochi a recobra su libertad. Mientras e dama y tambe Bobbes a keda cera pa mas investigacion.❑



Tur dos pareha di mes un sexo tin e derecho di bira mayor



DEN HAAG - Congreso Hulandes a bay di acuerdo cu un proposicion di ley cu ta haci posibel cu e partner di un mama di mes un sexo por exigi e derecho di ta mayor.
Cu un mayoria grandi Eerste Kamer a bay di acuerdo cu e ley aki cu ta haci posibel cu for di 1 di april 2014 e partner di e señora mama tambe por exigi e derecho di mayor.
Meta di e lei aki di Fred Teeven, secretario di estado encarga cu Husticia y Siguridad ta pa regla e relacion familiar entre yiu y mayornan den famia di un pareha di e mesun sexo mas miho posibel. Segun gobierno, e muchanan aki tin mesun derecho di crece cu muchanan cu un famia caminda e pareha ta di sexo opuesto.
Aworaki ta asina, cu e partner di e mama por regla un ke otro solamente atravesa di hues. Pa haci esey, mester haci uzo tambe di un abogado, loke tambe ta un asunto cu ta tuma hopi tempo.
For di 1 di april 2014, e partner cu no ta e mama den un matrimonio, automaticamente e ta bira mama. Esey ta evita cu e mester cana e caminda largo di bay corte. Condicion ta, cu esun cu a duna e simia humano mester ta desconoci. Den tur otro caso ta suficiente reconoce e yiu. Si resulta cu e tata biologico ta conoci, anto ta den consulta cu otro ta determina ken ta bira e di dos tata huridico. E calculacion ta, cu na Hulanda tin un 300 pa 400 yiu ta nace den un matrimonio di e mesun sexo. Secretario di estado Teeven a anuncia tambe, cu ta bin un comision di estado cu ta bay haci investigacion rondo di e fenomeno di bira mama sin ta mayor biologico di e yiu y e fenomeno di famia cu mas mayor. Ta spera resultado di e investigacion aki den 2 aña di tempo.❑

Ambtenaar halto den Husticia ta perhudicando Wardacosta

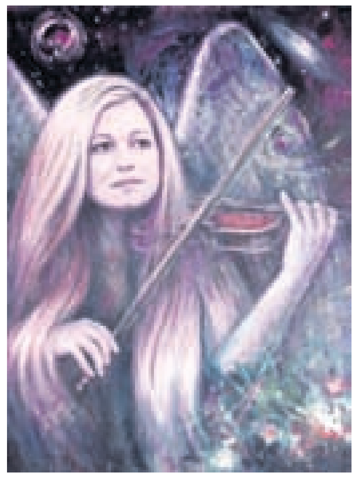
WILLEMSTAD – Sindicato STRAF ta hopi preocupa pa cu futuro di Wardacosta y ta haci un yamada na Prome Minister Asjes pa interveni den e asunto aki ya cu aparentemente Minister di Husticia, Nelson Navarro, a demostra di no ta compronde e materia aki. Esaki di acuerdo cu presidente di STRAF, Wim van Lamoen.
Den declaracion Sr. Van Lamoen a splica cu tin un ambtenaar halto den e Ministerio di Husticia cu no ta compronde e meta pa cual Wardacosta a wordo lanta y ta bezig ta obstaculisando e desaroyo di personal di Wardacosta.
Segun van Lamoen, cu e actitud aki Corsou ta perdiendo un oportunidad unico pa explora su capacidadnan y ta regalando esaki na Aruba y St. Maarten cu si ta probechando di e recursonan di defensa Hulandes pa desaroya nan hendenan. Manera ta conoci Wardacosta ta responsabilidad di gobierno Hulandes y a wordo lanta pa sirbi tur e paisnan den Reino Hulandes den combatimento di droga y otro actividadnan ilegal.
Un otro cos cu tin Sr. Van Lamoen preocupa ta e cantidad di hendenan cu tin riba non aktif na Wardacosta di Corsou. Na e momento aki tin cinco trahado di Wardacosta riba non-aktif y segun informacionnan cu nos ta dispone di dje tin tres mas cu lo bin acerca.

Esaki ta nifica cu Corsou ta e unico pais den Reino Hulandes caminda tin personal di Wardacosta riba no activo pendiente di resultado di un investigacion cu ta andando riba iregularidad nan cu a tuma luga den e cuerpo. Mirando esaki Van Lamoen no ta compronde e actitud pasivo di Minister Nelson Navarro pa cu es nan responsabel pa Wardacosta di Corsou.❑

BON DIA Aruba

Apertura di exposicion nacional 'Ode aan Beatrix' na Den Haag









DEN HAAG -- Drs. Alwin Toppenberg di Aruba a habri e exposicion nacional ´Ode Aan Beatrix´ diadomingo dia 12 di januari ultimo na Galerie HAAGS na Den Haag.

E exposicion aki ta contene obra di 50 artista profesional Hulandes di tur parti di Hulanda. Motibo y inspiracion tabata tanto Oranjehuis como e celebracion di 200 aña di Reino Hulandes.
Pintor Gustave Nouel di Aruba y escultor Patrick Mezas di Corsou ta participante di e iniciativa di artista profesional Hulandes for di cuminsamento.

Sr. Alwin Toppenberg a priminti den su palabra di apertura cu e lo haci tur cos cu e por pa yuda hiba e gran exposicion aki, inspira pa nos Oranjehuis, na nos parti di Reino den Caribe. Tambe presente sr. Hubert Maduro, representante di Aruba den Raad van State, a priminti di yuda caminda e por cu esaki.





Na final e artista Arubiano conoci, Gustave Nouel, a entrega sr. Alwin Toppenberg e kalender di aniversario di Oranje cu imagen di su pinturanan, publica pa Comello BV.
E kalender aki tin permiso di hiba e logo di e comite nacional na Den Haag, cu ta organisa celebracion oficial relaciona cu 200 aña di Reino Hulandes den henter nos Reino.
E exposicion unico di e colectivo di Arte Oranje ta un exposicion cu ya a ser exponi den Galerie Bernheze na Nistelrode, De Ring na Epe, Kasteel Heeswijk na Heeswijk Dinther, Abdij Rolduc na Kerkrade, Het Web na Doetinchem, Museo Oud Soest y awor na Marcello's Art Factory | Galerie HAAGS.❑

Karla Romero ta denuncia actuacion di su casa



WILLEMSTAD – Casa di Coco Balentien, Karla Romero, den corespondencia pa medionan di comunicacion, ta splica cu el a haya y keto bay ta hayando un mal trato di parti di su casa.
Den e corespondencia e ta confirma, cu e ta den proceso di divorcio cu su casa cu no ta criando nan yiu pa 5 luna caba.
"Si puntra mi, si Coco merece e nomber di ta un heroe, mi ta bisa no cu letter capital", asina sra. Romero ta bisa den un carta cu BON DIA ARUBA tin copia di dje. Sra. Romero a bisa, cu el a mantene reserva te awor pa no stroba Coco.
Den forma amplio, e ta bay den tur e momentonan dificil y turbulento cu e pareha a pasa aden ultimamente. Algun di e detayenan ta hopi intimo y personal. Karla Romero a bin den publicidad ayera, despues cu e no a permiti su casa Coco drenta den nan cas na Miami. Autoridadnan a detene Balentien den e caso aki. A lag'e liber cu un fiansa di 6500 dollar. E caso a haya publicidad rond mundo. Balentien a kibra e record di homerun bati den un temporada den liga Hapones..❑

Hadicurari ta pidi tur piscado pa registra pa nan carchi di piscado





ORANJESTAD -- Directiva di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari (FCPH) ta pidi tur piscado cu dia 27di augustus 2013 a haya pakete di siguridad, como tambe e miembronan di Hadicurari pa registra pa nan carchi di piscado. Recientemente FCPH a cera un contract nobo cu e operador di "Nos Clubhuis" y "Hadicurari Restaurant". E contract nobo, cu a drenta na vigor entrante 1 di januari 2014, ta beneficioso pa tur piscado di Aruba.
Piscadonan di tur districto di Aruba, particularmente es nan cu dia 27 di augustus 2013 a ricibi pakete di siguridad for di Santa Rosa y tambe miembronan den good standing cu FCPH, ta bin na remarca pa prijs preferencial na "Nos Clubhuis". Di awor en adelante, cu e carchi di piscado, pa tur plato e prijs di dollar ta bira na florin, y pa bebida lo mantene e prijsnan cu tabata valido dia 31 di december ultimo. E areglo special aki ta conta solamente pa es nan cu ta dispone di e carchi di piscado.
E piscadonan menciona aki riba ta ser pidi pa medio di esaki pa pasa registra pa nan carchi di piscado mas tarda 31 di januari proximo na e di segundo piso di Hadicurari cerca sr. Rafie Statie, desde 8'or di mainta te cu 3'or di atardi. Si e piscado en cuestion no pasa registra prome cu of riba e fecha menciona, esey lo wordo considera cu e piscado no ta interesa pa bin na remarca pa e carchi di piscado y consecuentemente lo pasa na kita su nomber di e lista pa bin na remarca y lo duna otro piscado oportunidad conforme criterionan stipula dor di FCPH.❑

Servicio limita di paspoort riba diabierna 17 di januari 2014

ORANJESTAD-- Censo y Registro Civil ta informa cu no por tuma peticion pa paspoort diabierna 17 di januari 2014. E motibo ta cu ta bay haci un mehoracion di e sistemanan pa procesa peticion pa paspoort relaciona cu e cambio di Ley di paspoort. Tur otro servicio lo continua normalmente, incluso entrega di paspoort cu ta cla pa busca.
Ta recorda publico en general cu e "uittreksel uit het Bevolkingsregster" miho conoci como e papel di 5 florin ta obtenibel tambe na tur oficina di Gobierno den districto, esta San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz y Paradera. Pues no ta necesario pa acudi na oficina principal di Censo na Oranjestad pa busca e documento menciona. Servicio Informativo di Gobierno❑



Paga tino alcohol y su peligernan



ORANJESTAD --Mundialmente Alcohol ta e droga mas uza y ta e droga cu ta mata mas hende rond mundo y sin conta mes cu e ta un producto cu ta legal pa ser bende na tur establecimentonan . Un di e motibonan ta cu alcohol ta un droga legal, e ta facil pa haya y ta wordo bendi casi tur caminda y den mayoria di celebracion alcohol ta wordo uza. Alcohol puro ta un likido transparente, sin color, sin smaak. Ta produci alcohol dor di laga "yist" traha riba alimentonan cu tin sucu aden manera: Batata of frutanan . "yist" ta pone cu sucu ta cambia bira Alcohol. Grano ta wordo uza pa traha cerbes. Druif ta wordo uza pa traha biña. Grano, sucu di caña, batata y diferente fruta ta wordo uza pa traha bebidanan cu porcentahe mas halto cu alcohol. Si alcohol wordo consumi cu moderacion su efectonan negativo ta menos cu si e persona abusa di alcohol. Mal uzo di alcohol ta afecta diferente aspecto den bida di un

persona:

Social : Comunicacion, actividadnan, famia, amistad, trabao.
Fisico: Daño na organonan interno y salud general. Mental: Un desbalansa emocional Ora un persona no por biba sin consumi bebida alcoholico diariamente, e ora nos ta categorisa e persona como alcoholico. Un persona adicto na alcohol ta bay cuminsa bira iritabel, soda y haya mareo y tin hopi ansiedad. A wordo cientificamente proba cu mas trempan un hoben cuminsa bebe bebida alcoholico,e chens pa bira un alcoholico/ adicto ta hopi grandi. Yiunan cu ta bin di mayornan alcoholico tin posibilidad mas grandi di comberti den un persona alcoholico. Mediconan ta desconseha pa hobennan bou 18 aña bebe bebida alcoholico paso e hoben tin chens grandi di wordo intoxica dor di alcohol y esaki por ta mortal.

Sintomanan di uzo

Comportacion ta cambia p.e.: relaha, iritabel, contento, sentimental, agresivo etc. Coordinacion ta bira menos . Cara ta bira cora y wowo nan ta bira grandi . Stoma ta bira y sacamento . Suf y no ta hopi presente mas . Respiracion y pulso di curason ta desbalansa. Reaccion di e consumido di alcohol ta depende di cantidad, sorto di bebida, combinacion di bebida cu e persona ta bebe y tambe di su postura.

Consecuencianan a corto plaso

Uzado ta experencia hopi dolor di cabes, insomnio, biramento di cabes, Sacamento (wayaba)., Bo ta bira agresivo, dor cu alcohol ta laga bo ta intolerante y si sin bebe mes bo ta un persona cu no ta tolerante, bebida ta acelera esaki, Afecta sentido di huicio, control riba bo mes, papiamento, oido y coordinacion, Perde consciencia (lubida tur cos, cay abou, lanta na un luga sin sa con bo a yega eynan.) Gastritis, kimamento na stoma, dolor di bariga, Intoxicacion (den caso di bebe demasiado),

Consecuencianan a largo plaso

Por haya atake di curason, Presion halto, Atake celebral, Daño na pancreas, Cancer na boca , garganta, pecho ,tripa , higra . Daño celebral, alcohol ta traha directamente riba celebro. Bo memoria ta bay atras. (principalmente e partinan cu ta pone un hende rasona, plania y soluciona problema) Esaki ta pio pa hobennan pa motibo cu nan ta den desaroyo. Morto dor di intoxicacion. Bo ta haya korsakoff syndroom . Fetal alcohol syndroom. E syndroom aki ta ora e mama ta consumi alcohol durante su embaraso cu consecuencia cu e baby por nace cu defectonan fisico y mental . Impotencia tanto riba hende homber y hende muhe.



Tipnan

Evita bebe y stuur. Si bo ta pensa di bebe laga otro hende stuur pa bo . Evita di bebe alcohol dilanti bo yiunan. Corda semper duna un bon ehempel. Corda semper prevencion ta cuminsa na cas. Ora tin fiesta di mucha no pone alcohol na fiesta. Den caso di adiccion busca ayudo profesional mas lihe posibel. Pa mas informacion por tuma contacto cu FADA na telefon: 5832999 of 5839610. Tambe por comunica via fax nr: 5834501, via fundacionantdroga.org of via facebook. fada ta situa na campanastraat 5, dakota (tarabana). preveni miho cu lamenta❑

Polis ta reemplasa rijbewijs bieu di paña pa esun nobo

Aunke cu e no a caduca ainda

ORANJESTAD-- Departamento di Rijbewijs di Polis, situa na e Warda di Polis bieu di Santa Cruz ta warda tur automobilista cu ta den posesion di un rijbewijs bieu, esunnan di paña color ros otorga na aña 2004, cu nan mester pasa pa reemplasa pa un nobo y moderno. E rijbewijs nobo ta bin den e mesun tamaño y estilo cu nos cedula. Pa por haci e cambio, ta rekeri pa trece e rijbewijs bieu, compaña pa un cedula of paspoort como un medio di identificacion valido y 50 florin. Lo pidi e automobilista pa laga su number di telefon atras y asina cu su rijbewijs nobo ta cla, lo yama pa informa. Tene cuenta cu esunnan cu tin Rijbewijs C of D of tur dos, cu nan mester trece un carta di dokter tambe. Pa automobilistanan cu tin solamente rijbewijs A - B y E of un combinacion no mester di carta di dokter.E personal atento y servicial di Departamento di Rijbewijs cu diariamente ta encarga pa pasa automobilistanan examen y ta atende cu produccion y entrega di rijbewijs, ta habri pa atende cu esunnan cu mester busca nan rijbewijs nobo, di dialuna pa diabierna sin stop for di 8:00am pa 2:45pm.❑



Aruba Lions Club ta rifa su cas riba dia di San Balentin

Habri bo aña nobo cu bo cas nobo



ORANJESTAD, Aruba – 14 di januari 2014: "E ta un tradicion di tur aña y como cu nos a haci e premio mas grandi e biaha aki, e interes ta mas grandi tambe", asina Edwin Tromp, Presidente di Aruba Lions Club a indica. E club di servicio ta cla pa rifa su di 57 cas riba diabierna dia 14 di februari 2014. A cera un acuerdo cu Cas Bon N.V., kende a traha un cas nobo na Amistad # 20, den un area nobo residencia situa na Paradera. E rifa ta keda 25 florin, pero hunto cu esey e aña aki e companianan di utilidad a uni na e esfuerso aki pa por regala e ganado un aña di coriente, awa, telefon y Cable TV cubri.

E cas ta traha riba tereno propiedad, ta cubri 101 meter cuadra di construccion, y den e cas tin tres camber y dos baño. E cas ta practicamente cla caba, pues asina cu e doño nobo gana e lo por drenta den e cas mesora.

Ta pidi comunidad un ayudo adicional e aña aki. E intencion ta, como cu a haci e premio mas atractivo, pa por conta cu un sosten mas grandi di pueblo sostenedo di Aruba Lions Club cu na su turno ta inverti esaki bek den comunidad. Anualmente Aruba Lions Club ta percura pa hopi persona den comunidad por dispone di un cama special, pa por sigui tratamento medico na cas. Tambe nos ta percura pa yuda un cantidad di persona cu un rolstoel na nan cas. Pa por yega na e materialnan aki, sin lubida tur otro iniciativanan mas, ta hopi necesario pa por dispone di extra fondo.❑

Realisacion di e CD nobo: SION, ALABA BO REY Y SALBADOR

ORANJESTAD-- Recientemente a realisa un CD (compact disc) nobo cu ta encera "Secuencia pa CORPUS CHRISTI y mas cantonan religioso". Eric F. Tchong: musico, compositor, areglista Arubiano a composita y aregla ful e CD.

Historia

Papa Urbano IV (1261-1264) a institui e Celebracion di Corpus Christi. E Papa a pidi San Thomas Aquino (1225-1274) pa composita himnonan pa e Celebracion aki. E Secuencia pa Corpus Christi yama LAUDA SION (Sion Alaba). E ta un di e cinco himnonan Latin y na canto Gregoriano pa honra Hesus den e Santisimo Sacramento. E Secuencia ta duna splicacion exacto y dogmatico di Santisimo Sacramento (Hostia Santo). Ta custumber pa canta e Secuencia pa Corpus Christi durante Santo Sacrificio di Misa riba dia di Corpus Christi, tambe yama dia di Santisimo Sacramento di Altar.

Traduccion di e Secuencia

Algun aña pasa, Pader Bouman di Ordo di San Dominico a bini cu e idea pa traduci e Secuencia pa Corpus Christi na Papiamento. Ta interesante pa nota cu Pader Bouman ta di e mesun Ordo religioso cu San Thomas Aquino. Kisas ta e echo ey, combina cu su amor grandi pa musica y pa nos idioma Papiamento, a induci Pader Bouman pa acerca sr. Frank Williams pa traduci e secuencia en kestion na nos dushi Papiamento. Pa haci e traduccion Frank a uza e version original na Latin y tambe versionnan na Ingles, Spaño y Hulandes. Un biaha mas a keda demostra y proba cu Papiamento ta un idioma completo y rico, igual na cualke otro idioma.



Celebracion di Corpus Christi

Antes nos diocesis tabata celebra e Fiesta di Corpus Christi cu Santo Sacrificio di Misa y procesion den parokianan. Esaki ya pa basta tempo no ta asina mas. Na hopi otro pais e celebracion di Corpus Christi keto bay ta algo grandi. Paisnan caminda fiesta di Corpus Christi ta un dia liber oficial ta entre otro: Austria, Italia, Spaña, Polonia, Portugal, cierto partinan di Alemania. Paisnan mas cerca di cas cu oficialmente ta celebra Fiesta di Corpus Christi ta entre otro: Trinidad, Brazil, Guatemala, cierto partinan di Merca. Oficialmente e Fiesta ta tuma luga semper riba un diahuebs. Na Hulanda (Amsterdam) ta celebra e fiesta generalmente riba e siguiente Diadomingo cu Santo Sacrificio di Misa y procesionnan caminda pueblo ta acudi masalmente.

Foyeto cu traduccion na Papiamento di Secuencia pa Corpus Christi

Na Juni 2013, a presenta un foyeto cu traduccion na Papiamento di e Secuencia pa Corpus Christi como obsekio na nos diocesis en conexion cu: Fiesta di Corpus Christi, Aña di Fe y Aña di Papiamento. Den un combersacion entre Pastoor Szpila y sr. Frank Williams, a surgi e idea pa composita melodia pa e texto na Papiamento y pa reintroduci of rebiba e celebracion di Corpus Christi na parokia Birgen di Fatima (Dakota).

Melodia pa e Secuencia

Sr. Eric Tchong tabata dispuesto pa haci un creacion musical serena y innovativo pa e Secuencia na Papiamento. Originalmente a pensa pa traha un CD cu unicamente composicion y areglo di e Secuencia. Pastoor Szpila, sinembargo a pidi Eric Tchong pa añadi na e CD algun di su otro composicionnan religioso, cu nunca antes a aparece riba un CD. Asina a realisa un coleccion particular cu ta consisti di Secuencia pa CORPUS CHRISTI hunto cu diesdos (12) otro cantica religioso. Composicion y areglo musical di tur cantica ta di sr. Eric F. Tchong. E CD aki ta ofrece musica "sagrado" y canto "angelical" cu durante henter aña lo duna goso y alimento spiritual na tur fiel catolico y amante di bunita musica.

Gradicimento

Pastoor Szpila ta yama danki na: Eric Tchong. Vocalistanan: Arlenne Croes, Rina Croes, Dailien Dijkhoff, Rachel Kraaijvanger, Bertha Wolff. Frank Williams: traductor di e Secuencia. Ivan Quandus: diseño grafico. Ivan Quandus y Maikol Lugo: grabacion y mescla.

CD obtenibel

E CD aki ta obtenibel na mayoria di e parokianan na balor di Afl. 30,=. Pa mas informacion y eventual entrevista cu traductor/compositor/cantantenan) por yama: Frank A. Williams. tel.: 582-3152. (PR. parokia Birgen di Fatima)❑

Santa Rosa su flota di ekiponan pisa ta sigui expande







ORANJESTAD -- Despues di a warda hopi riba su yegada porfin ayera esaki a drenta cura di Santa Rosa. Mi ta referi aki na un otro ekipo pisa nobo cu ta un Bobcat. Esaki ta un mashin hopi special cu a bin specialmente pa sigui duna servicio y sosten na nos agricultornan. E Bobcat aki ta conta cu diferente partinan special cu ta bin cu e Bobcat aki. Diseña pa diferente tipo di trabou. Esaki ta partinan cu por wordo adapta dependiendo na e trabou cu mester wordo ehecuta. Por mira riba combinacion di potretnan cu tin diferente baki.

Por mira cu tin e baki di lanta sushi cu mayoria tractornan ta uza. Un otro baki cu ta hopi importante ta esun cu por lanta e sushi cu ta grof sin mester di bay cu e topsoil. Tur locual cu ta grandi por wordo recogi y asina e tera mas importante ta keda atras. Pa loke ta trata manera rama of taki nan grandi di mata tambe por wordo lanta cu e baki cu ta grap esakinan. Un ehempel di esaki cu e ta funciona manera un man cu tene tur e rama y takinan grandi y tire den un dump truck. E Bobcat aki ta funciona tambe manera un Forklift pa hisa un otro material of paletnan pisa di carga of kisas pa descarga un container. Un otro parti cu tambe ta hopi interesante di e Bobcat aki ta cu esaki a por bora buraco den tera. E mashin aki a bin cu un boor grandi cu por wordo adapta riba e Bobcat y ta funciona hidraulico. Esaki por bora buraconan caminda ta uza palonan pa cera cunucu. Aki por mira con multifuncional e Bobcat aki ta.

Nos Senior Driver den persona di Marco Garcia ta e persona encarga pa opera e Bobcat aki. E ta un di e personanan cu a bay un curso special hunto cu Luis de Cuba pa ta operador di e mashin aki.

Riba combinacion di e reportahe grafico por mira Marco Garcia kende ta opera e Bobcat y sr. Roberto Croes kende a ricibi e Bobcat aki na Santa Rosa.

Sigur un bon uzo lo tin pa e mashin aki na Santa Rosa cu e demanda grandi di trabounan cu tin ta wardando riba un mashin di tal magnitud. ❑

Briyo di solo fuerte ta blind chauffeur













ORANJESTAD-- Diaranson mainta algo prome cu 8'or ta sosode un accidente na e crusada di Bubali pa bay Koyari, Un Chevy maneha pa un cabayero tabata biniendo di pabao y ta bay pa lora na su man robes y no ta mira cu di pariba tabata biniendo un Mitsubishi Pajero maneha tambe pa un cabayero, E Mitsubishi ta dal e Chevy manda riba un Nissan Sentra cu tabata para banda di panort di e crusada. E impacto fuerte a laga ambos chauffeur herida, den e Chevy tabata tin un mucha chikito cu a wordo hiba mesora for di e sitio mirando cu el a keda hopi spanta. Polis di trafico y ambulance a yega na e sitio. E chauffeur di e Chevy a splica cu e briyo di solo tabata asina fuerte cu a stroba su bista pa mira e Mitsubishi Pajero di pariba. Personal di ambulance a trata ambos chauffeur na e sitio y a transporta nan cu ambulance pa hospital pa asina haci un chekeo medico mas avansa. E Chevy a haya hopi daño material, na e banda drechi unda e impacto tabata. Polis di trafico a atende cu e accidente aki.❑

Cu urgencia ambulance ta transporta un criatura pa hospital









ORANJESTAD— Diamars den oranan laat di anochi un baby mucha muhe, pa un motibo of otro ta bira hopi malo y cu ambulance e ta wordo treci na Centro Medico San Nicolas, pero mirando cu e ta den un situacion critico, nan a cuminsa reanima dunando CPR, mesora e ambulance ta sali bek cu, for di Centro Medico direccion pa Dr. Horacio Oduber Hospital, bao sirena y cu hopi urgencia.

El a wordo acompaña pa un ambulance mas. Patruyanan di polis di San Nicolas, Santa Cruz y tambe Oranjestad, tabata para na diferente puntonan, pa asina habri caminda pe ambulance por a yega hospital hopi lihe, mientras ambulance tabata transportando e criatura e personal di ambulance tabata dunando e criatura CPR, e mama di e criatura tabata den ambulance cu su yiu y tabata yora inconsolabel.

Un rato despues cu e criatura a wordo treci hospital, ta drenta e tristo informacion cu e criatura a fayece. ❑

Ladronnan ta bay cu auto dilanti Parlamento

ORANJESTAD - Diamars marduga mas o menos 1'or y 10, central ta manda polis na e parkinglot dilanti di parlamento di Aruba relaciona cu un joyriding. Na e sitio polis a papia cu e homber L., kende ta bisa cu 12'or y mey di marduga el a para su auto riba e parkinglot y mas o menos pa 1'or el a bolbe y a mira cu su auto no ta ey mas. E auto ta un Toyota Tercel cora cu number A -21825. Polis a tuma e keho.

Ladron ta bay cu camara for di camber di hotel

PALM BEACH - Diamars 2'or y 18 di marduga, central ta manda polis na Occidental hotel relaciona cu un ladronicia. Na e sitio polis ta papia cu e personal di siguridad kende ta bisa cu desconocinan a bay cu un camara di un cliente for di un camber di hotel. Polisnan a bay na e camber y ta papia cu e doño di e camara e muhe L.G.B. naci na Argentina di 51 aña. E ta bisa cu dia 13 di januari anochi el a sali for di su camber y a bay den bisindario di South Beach. Dia 14, ora cu el a bolbe bek na e camber el a mira cu e camara no ta riba e mesa di anochi, unda el a lag'e. Polis a tuma e keho.

Dos auto laga a tras riba parkinglot di Marriot

PALM BEACH - Diamars mas o menos 4'or y 40 di mainta, polis ta bay na e parkinglot di Marriot Resort & Stellaris Casino pa dos auto cu a wordo laga atras. Na e sitio e personal di siguridad di e hotel a mustra polis e dos autonan, un Toyota Tercel blanco cu number A-10136 y un Toyota Tercel color shinishi cu number A-52175. E Toyota Tercel blanco tabata para completamente banda pariba. E auto ta para na lock. Segun e personal di siguridad e auto ta para eynan pa mas o menos 13 dia caba. E Toyota Tercel color shinishi, ta para banda di e porta dilanti di e casino. Segun e personal di siguridad e ta para eynan 15 dia. Despues di a tuma contacto cu central, nan a hiba tur dos auto na warda di polis na Santa Cruz.

Ladron a subi via tubo di awa pa drenta horta

ORANJESTAD - Diamars 7'or y mey di mainta, central ta manda patruya na e kerki protestant den Wilhelminastraat pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e persona cu ta cuida e luga, e homber P, kende ta bisa cu mainta 7'or y mey, ora cu el a yega na e kerki el a mira cu e schutternan riba di dos piso tabata kita. Nan ta haya falta di un leafblower. Supuestamente e ladronnan a subi dor di e tubo di awa bay ariba. Polis a tuma e keho.

Auto laga atras haya cu tur porta habri

NOORD - Diamars mas o menos 10'or y mey di mainta, central ta haya un informacion di un auto Toyota Tercel colo cora A -51039 cu supuestamente ta procedente di ladronicia laga atras na haltura di The Mill, den bisindario di un compania di huur auto. Polisnan a bay na e sitio y ta mira cu e auto no tin ningun muestra di kiebro, pero si tur cuatro porta di auto tabata habri. Polis a bisa pa nan cera e porta y a bisa cu e auto no ta registra como horta. Polis a bay na un cas na Moko na unda cu e auto ta registra pa tuma informacion.

Habitante ta keha di cachonan cu ta cana los anochi

MADIKI - Diamars mainta mas o menos banda di 9'or y mey, e homber L. ta bay warda di polis y ta bisa cu e tin hopi problema cu cachonan cu ta cana los den su bisindario. E ta bisa cu nan a destrui su matanan y laga sushi atras tur caminda. E ta bisa cu e cachonan mayoria biaha ta bin den oranan di anochi. E caso tin atencion di polis.

Auto horta laga na San Nicolas

SAN NICOLAS - Diamars 10'or y 55 di mainta, central ta haya un Toyota Tercel cora sin number banda di caminda pariba di Sayonara Bar den Korte Steeg. E auto tabata completamente cera na yabi y e switch tabata intacto. Polisnan a controla y a resulta cu tin un keho di ladronicia di un Toyota Tercel cora. E auto a wordo hiba na warda di Santa Cruz pa mas investigacion.

Ladron ta bay cu Toyota Camry

SEROE COLORADO - Diamars 17.15 e hefe di Visibility Team di Seroe Colorado a bay na un bungalow pa un ladronicia. Na e sitio e homber C. ta bisa cu desconoci a horta un Toyota Camry cu number A-50344. Polis a tuma e keho.

Cashi ta pega candela den un apartamento na Pos Chikito







ORANJESTAD-- Diahuebs algo pasa di 4'or y mey di atardi ta drenta un informacion cu tin un cas na candela na Pos Chikito , mesora central di alarma ta manda un unidad di brandweer na e cas. Na yegada a resulta cu no ta e cas ta na candela pero un cashi den e apartamento tabata na candela.

Hopi lihe brandweer ta bay na e sitio y ta logra controla y paga e candela, e motibo pakico e cashi a coy candela no ta conoci.

Despues cu brandweer a combati y a paga e candela, nan a habri tur bentana y porta pa laga e apartamento ventila. Polis tambe tabata presente na e sitio y tabata papia cu esunnan cu ta biba na e adres aki.❑

Holoshi, placa y paspoortnan ta disparce for di caha fuerte den hotel

NOORD - Diamars anochi 10'or central ta manda polis na Brickel Bay pa un ladronicia. Na e sitio polis ta papia cu R.C. naci na Brasil di 50 aña, kende ta bisa cu dia 12 di januari mas o menos 9'or y mey di mainta el a sali hunto cu su casa y ora cu nan a bolbe atardi, nan a constata cu e caha fuerte den nan camber tabata habri.

E ta bisa cu ora cu e sali el a laga e caha fuerte un tiki habri, pero ora cu el a bolbe, el a haya hancho habri. Dia 14 di januari, anochi, nan tabata drecha nan pañanan, como nan mester bandona Aruba mainta, el a realisa cu un holoshi marca Gucci cu tabata den e caha fuerte a disparce hunto cu nan paspoort y placa.

E ta bisa cu e porta di nan camber tabata cera na yabi. Polis a papia cu e persona cu ta traha na frontdesk y e ta bisa cu e ta bay mira hunto cu e General Manager si e hotel tin "doorreading", si tin video, kende a drenta den e camber y ki ora. ❑

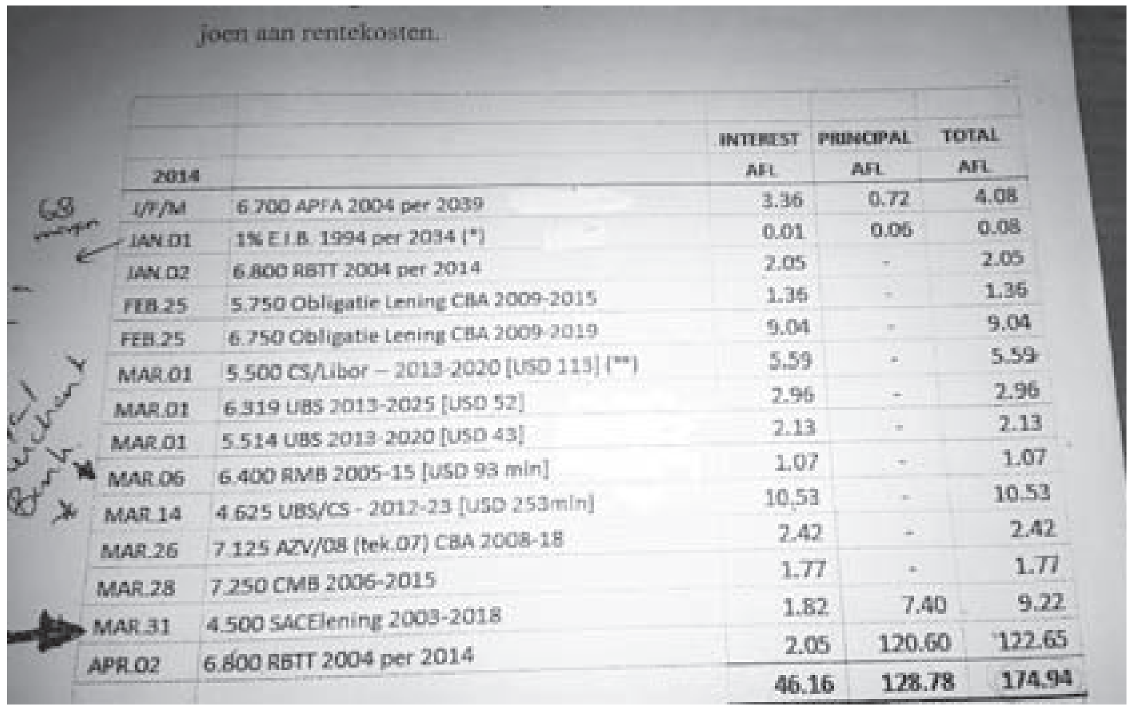
Homber nan a kere cu edificio no tin doño

SAVANETA - Diamars mas o menos 5'or di atardi, central ta manda polis na Savaneta na haltura di Shimps Farm. Na e sitio polis ta papia cu e homber di inical B. naci na Aruba di 47 aña, kende ta bisa cu e ta doño di e edificio y cu el a haya hende riba su terreno. El a splica cu e hendenan ta no desea y nan ta horta su biganan. Polis a mira un cantidad di biga den un pickup blanco Ford model Ranger di un cabina A -56541. Polis a papia cu e homber nan H.L naci na Aruba di 46 aña, F.G naci na Aruba di 51 aña y A.C naci na Aruba di 19 aña, kende a declara cu nan ta eynan pa coy e biganan. F.G. a splica cu e edificio no tin doño, p'esey el a pensa cu e por coy e biganan. Polis a pidi central pa haci un control riba e number di e pickup. Central a bisa cu e auto ta pertenece na un tal K., di biaha polis a detene H.L., F.G. y A.C. pa ladronicia. E pickup a keda confisca y hiba warda.❑

Segun parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro:

E voorschot di 175 miyon florin ta pa paga debe nobo tambe





joen aan rentekosten.

2014		INTEREST AFL	PRINCIPAL AFL	TOTAL AFL
I/F/M	6.700 APFA 2004 per 2039	3.36	0.72	4.08
JAN.01	1% E.I.B. 1994 per 2034 (*)	0.01	0.06	0.08
JAN.02	6.800 RBTT 2004 per 2014	2.05	-	2.05
FEB.25	5.750 Obligatie Lening CBA 2009-2015	1.36	-	1.36
FEB.25	6.750 Obligatie Lening CBA 2009-2019	9.04	-	9.04
MAR.01	5.500 CS/Libor – 2013-2020 [USD 113] (**)	5.59	-	5.59
MAR.01	6.319 UBS 2013-2025 [USD 52]	2.96	-	2.96
MAR.01	5.514 UBS 2013-2020 [USD 43]	2.13	-	2.13
MAR.06	6.400 RMB 2005-15 [USD 93 mln]	1.07	-	1.07
MAR.14	4.625 UBS/CS - 2012-23 [USD 253mln]	10,53	-	10.53
MAR.26	7.125 AZV/08 (tek.07) CBA 2008-18	2.42	-	2.42
MAR.28	7.250 CMB 2006-2015	1.77	-	1.77
MAR.31	4.500 SACElening 2003-2018	1.82	7.40	9.22
APR.02	6.800 RBTT 2004 per 2014	2.05	120.60	122.65
		46.16	128.78	174.94

ORANJESTAD - Gabinete Eman a crea 830 miyon florin na debe na UBS y Credit Suise na 2012 y 2013. E siman aki e mayoria den parlamento di Aruba a bay di acuerdo pa Gabinete Eman haya un voorschot di 175 miyon florin pa asina por paga debe y interes di debe cu mester keda paga den e prome kwartaal di 2014. Contrario na loke e fraccion di AVP y nos Minister di Financia kier laga pueblo kere, e suma halto aki no ta pa paga debe bieu so, pero tin debe nan nobo tambe traha den 2012 y 2013 cu lo mester wordo paga. Den e lista di debe presenta na parlamento tin 14 diferente fiansa cu mester cumpli cu pago riba nan. Si nos pasa den e lista bo por mira cu e debe nan aki a wordo traha na 1994, 2003, 2004, 2005, 2006, 2008, 2009, y recientemente na 2012 y 2013. Tin debe a wordo haci pa cubri deficit di AZV, debe haci pa e pista di nos aeropuerto, tin debe traha pa tapa e buraco den e fondo di APFA, tin debe di e garantia duna na e grupo Italiano SACE y tambe tin debe haci pa tapa e buraco den nos financia publico. Ta bon pa realisa cu e ultimo dos debe nan aki esta APFA y SACE a wordo haci danki na e mal maneho financiero di gabinete Henny Eman cu e tempo ey no tabata transferi e placa di pensioen pa e fondo di APFA. Di e debe di SACE ta conoci cu gabinete Henny Eman a bay deal cu mafiosonan Italiano, pone pais Aruba para garantia pa construccion di hotel y despues cu e mafiosonan aki a bula afo, nos pais a wordo sentencia cu un debe miyonario di garantia. dus aki no por djis bisa cu ta un debe di tempo di MEP, pero mas bien mester menciona cu gabinete Henny Eman hunto cu nos Prome Minister Eman cu e tempo ey tabata prome coordinador, ta e autornan intelectual di e debenan aki pa nos pais. Mester remarca cu e debenan nobo haci recientemente na 2012 y 2013 no a bay pa inversion sino pa cubri e deficit, e buraco den nos financia publico, cu desde cu gabinete Eman a yega na mando ta conociendo cifranan nunca bisto antes. Riba e lista nos ta haya por ehempel na 2012, un debe di 253 miyon di dollar cu a ser haci na e banco UBS y cu mester keda paga den e periodo di 10 aña. Nos ta haya tambe diferente fiansa haci den 2013 na e banco UBS y tambe Credit Suise cu ta suma 208 miyon di dollar. Pues e ultimo dos añanan aki so gabinete Eman a traha 461 miyon di dollar cu ta ekivalente na 830 miyon florin na debe cu mester wordo paga pa pueblo.

P'esey ora cu fraccion di AVP of nos Minister di Financia menciona cu e voorschot pidi ta pa cubri debe di MEP so, esaki no ta cuadra cu realidad, ya cu den e lista ta figura debenan haci na man di gabinete HennyEman y debenan astronomico haci na 2012 y 2013 pa cual pueblo tin cu paga miyones. ❑

Partido MEP na Rene Herde:

Hamas bo por logra cera boca di oposicion

ORANJESTAD - Durante di debate tocante e fiansa di 175 miyon florin, sr. Baba Herde a trece dilanti cu e ta haya oposicion di MEP hipocrita, pasobra MEP a entrega un "paper" na IPKO. Riba esaki lider di MEP a contest'e cu ta di lamenta cu hende grandi ta recori na mentira pa purba causa sensacion. E "paper" di MEP, e partido mas grandi di oposicion a wordo entrega na tempo dia 20 di december ultimo.

Tur hende tabata tin'e caba dia 20 di december. Lamentablemente sr. Herde no kier a mand'e pa IPKO y MEP a bisa mesora "si boso no mand'e, nos mes ta mand'e!", Sr. Herde no kier a mand'e, awel MEP mes a mand'e.

Ta aki na Aruba so e mayoria ta purba cera boca e minoria. Na Corsou e minoria tin derecho y tin bos y e parlamentarionan di IPKO a haya e documento prome cu fin di aña caba. Tempo cu Mike Eman tabata lider di e oposicion tur aña el a entrega paper na IPKO y awo AVP kier stroba partido MEP di entrega un "paper"? MEP a bisa boso cu si boso no mand'e, MEP mes lo mand'e y esey partido MEP a haci. Y awor kier bin yora? Por cierto, lider di MEP a laga sa, cu nan a haya hopi reaccion prome cu IPKO y durante IPKO.

Ta pa kico bo ta kere cu e prome punto cu e delegacion di Hulanda a trece dilanti ta cu Aruba no tin ley pa financia partidonan politico? Ta dicon bo ta kere cu e dos puntonan crucial riba e tema di integridad ta e leynan cu Aruba no tin? Laga esaki ta un señal pa ken cu ta kere cu nan por cera boca e oposicion, pasobra nan lo no logra!❑



Comunicado di mr. Desiree Croes:

Sra. Wever-Croes ta haci su mes culpabel di falsificacion di documento durante IPKO

ORANJESTAD - Riba diahuebs 9 di januari durante e reunionnan di IPKO na Corsou, un dia despues cu ya sra. Wever-Croes a bandona Isla di Corsou, a aparece un papel riba mesa di cada miembro di IPKO cu ta hiba e titulo "Paper Staten van Aruba inzake agendapunt 'Integriteit' IPKO januari 2014". Tur presente a keda mira e "paper" cu asombro, ya cu dos dia prome ya mi persona a presenta e paper oficial di Staten di Aruba riba e tema di integridad di gobernacion. E paper oficial di Aruba traha dor di mi persona ta esun cu despues di a trat'e den e reunionnan di preparacion, a keda aproba como e opinion di delegacion di pais Aruba. Den corto, Staten di Aruba ta di opinion cu mester traha riba un maneho di integridad riba nivel di ambtenaar y di politica. E preguntanan principal cu den nomber di delegacion di Aruba, Evelyn Wever Croes a trece dilanti ta con por pone integridad riba agenda di ambtenaar y di politiconan, ki instrumentonan politico ta existi ora tin falta di integridad, y si tin suficiente atencion pa registracion adecuado di problemanan di integridad (integriteitsschending). Segun delegacion di parlamento di Aruba mester yega na formulacion di normanan di integridad cu mester conta tanto pa ambtenaar nan como pa politico y gobernantenan. Tambe nos a pone atencion na nos Statuut y e asina yama "waarborgfunctie", cu ta duna gobierno di Reino, si ta kere cu esaki ta necesario, e posibilidad pa interveni y asina sigura e derechonan humano, libertad nan, siguridad di derecho y e calidad di gobernacion den Reino. Ningun pais ta haya bon ora un otro pais mete den su asuntonan interno y asina tambe ta e situacion den nos Reino. Opinion di Staten di Aruba ta cu cada pais mes ta responsabel pa percura cu derechonan humano, e libertad nan humano, siguridad di derecho y e calidad di gobernacion den nan pais ta sigura. Y cu uzo di e "waarborgfunctie" ta un "ultimum remedium". E puntonan treci padilanti den e paper di Aruba a wordo discuti, ideanan a wordo papia y preguntanan haci pa mas cu 3 ora largo. Na final di dia a conclui cu nos falta basta trabou pa haci pero cu hunto nos lo yega na un cultura politico cu ta consciente di e necesidad di integridad. Pa logra esaki ta importante pa ta transparente, duna e bon ehempel como politico y un bon control cu ta mara na consecuencianan ora mina integridad. E tema ey a wordo cera diamars atardi 5'or. Cada miembro di cada delegacion tin e derecho di duna nan opinion individual durante e reunionnan. Esaki miembronan di fraccion di MEP a haci tambe. Ningun momento nan a acusa ningun persona di gobierno di Aruba di falta di integridad, mas bien a keda masha general. Hasta a expresa e deseo di por traha hunto pa logra e meta di un gobierno integro y confiabel. Tabata pues manera un sorpresa desagradabel ora dos dia siguiente un "otro paper" di Staten di Aruba ta bolbe aparece riba mesa cu totalmente un otro contenido: acusacionnan falso, bou di tur nivel, sin ningun conclusion, y sin un firma of nomber abou. Di e manera aki cada miembro di e delegacion di Aruba, a keda mal mira, ya cu miembronan di e otro delegacionnan no sa di ken e "paper" aki a bini. Lider di fraccion sr. Rene Herde mester a splica cu e papelucho no ta e "paper" di Aruba, aunke e ta bisa asina riba dje y cu ta politica barata colega Wever-Croes, cu no tabata presente na e momento ey kier haci.
Na momento cu esaki a bira cla, mayoria di esunnan presente a scheur e papelucho di sra. Wever y tire den bari di sushi. Den otro delegacionnan tambe tin diferencia di opinion entre e diferente miembronan, ya cu cada delegacion ta consisti di miembronan di diferente partido politico, cu hasta tin biaha ta para hopi leu di otro. Ningun di nan tabata asina poco profesional y kens pa pone nan mes, nan delegacion, y pio ainda nan pais na berguensa. Pero den caso di sra. Wever-Croes, ta parce cu nunca e ta siña pa laga su mal maña, y no tin ningun problema pa come e "valsheid in



geschifte", poniendo cara di su pais na berguensa. E no a duda ningun momento pa comete "valsheid in geschrifte" dor di uza e nomber di e "paper" oficial di staten di Aruba den un manera falso, pa asina logra su plan macabro di desacredita gobierno, pueblo y pais Aruba. ❑

Comision special pa independisa parlamento a reuni



ORANJESTAD - Ayera merdia na parlamento a tuma luga un reunion di e comision special pa independisacion di parlamento, presidi pa presidente di parlamento drs Marisol Lopez-Tromp. Tur tres fraccion den parlamento tin parlamentario cu ta miembro di e comision special aki cu tin como meta pa independisa parlamento di Aruba.

Presente na e reunion tabata parlamentarionan Mervin Wyatt-Ras, Norman Roos, Andin Bikker, Chris Dammers y Desiree de Sousa-Croes, sr Van der Windt, Griffier y Marisol Lopez-Tromp.
Tur presente a duna nan pensamento y a contribui na e contenido di e reunion aki.❑

Bentaha nan economico di turismo mester yega na henter comunidad:

Sostenibel y duradero ta bay ta e enfoke di turismo durante e proximo 4 añanan

ORANJESTAD - Dialuna mainta Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, Otmar Oduber tabata tin un conferencia di prensa caminda el a presenta su maneho pa loke ta e periodo di 2013-2017. E enfoke principal ta riba turismo mirando cu ta trata aki di nos pilar economico y como tal, e merece tur atencion necesario. E mandatario a indica cu e parti di sostenibel y duradero ta bay ta e enfoke. Banda di esey lo sigura cu e bentaha nan economico cu ta logra for di e pilar principal di nos economia, no keda limita solamente na e sector hotelero of esunnan directamente involucra pero pa e yega na tur sector comercial y henter comunidad. E metanan cu Minister Oduber a pone su dilanti pa loke ta trata turismo ta pa logra un crecemento di 2.5 porcentahe averahe den e proximo 4 añanan. E ta un cantidad mas abou di loke a logra den e ultimo añanan pasobra kier enfoca riba calidad di e turismo, e "tourism receipt" cu nos ta ricibi. Banco Central a premira cu den e ultimo 2 añanan nos a crece entre 2.5 pa 3 porciento pa loke ta entrada di nos turismo, pero pa e proximo 4 añanan a pone e meta di un averahe di 4 porciento pa aña. E di tres factor hopi importante presenta pa Minister Oduber relaciona cu maneho di turismo, ta e "Revenue per available room" (Revpar), entrada pa camber disponibel. Na e momentonan aki Aruba ta number 8 den Caribe cu 158 dollar pa anochi y kier aumenta esaki durante e proximo 4 añanan cu un averahe di 9 porciento, logrando asina un aumento di 65 dollar cu lo hiba nos isla den e prome cinco nan den Caribe. Minister Oduber a indica tambe cu kier promove un producto turistico duradero y di calidad y percura pa consolida e turistanan cu ta bishita nos isla via barco. E mandatario ta papia aki di consolida pasobra durante 2013 nos a crece cu 18.4 porciento pa loke ta e cantidad di pasahero cu ta bin via crucero. Si compara esaki cu 2009, por bisa cu turismo crucero na 2013 a crece cu 13.5 porciento. Ta trata aki di un maneho dirigi pa cu esaki, particularmente den e temporada abou y a logra e meta tambe. Awor kier mantene esaki pa e proximo 2 añanan y mira cual ta e posibilidad pa un crecemento pa e siguiente 2 añanan. Otro meta pa loke ta nos turismo ta e parti di engrandece e experiencia di nos bishitantenan, es decir, percura pa tin un producto na e nivel di e bishitantenan cu nos ta desea pa Aruba, Minister Otmar Oduber a expresa.❑

Minister Otmar Oduber a presenta medionan pa logra e meta pa e proximo 4 añanan

ORANJESTAD - Pa por logra e metanan poni dilanti di sostenibel y duradero pa loke ta trata e cartera di turismo pa e proximo 4 añanan, Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu e concentracion lo bay ta pa atrae e biaheronan cu mas potencial, percura pa esunnan cu ta bishita nos ta di un entrada mas halto pa di e forma ey e placa cu nan ta laga atras den nos economia ta uno mas halto cu loke nos conoce na e momentonan aki. Logra un servicio aereo directo for di Brasil mirando cu e ta keda un mercado sumamente atractivo pa Aruba debi na e placa cu e turistanan for di e destinacion ey ta laga atras den nos economia. Lo traha cu aerolinea local como tambe internacional pa por logra e meta aki. Banda di esaki lo investiga mercadonan nobo manera China, Mexico y diferente ciudadnan den Merca mes. Un aspecto importante cu Minister Oduber a menciona ta cu lo traha pa minimalisa e risico di nos di dos mercado principal, Venezuela. E ta bisa cu ta trata aki di un mercado grandi pa Aruba y di turista cu ta gasta, pero tambe den e grupo ey tin personanan cu ta haci uso di e cercania di Aruba pa saca dollar pa nan cambia riba mercado preto na nan pais. Den cuadro di e vision nobo, ATA lo institui e departamento di



"Destination Services Unit", esaki kiermen cu ATA fuera di e rol di mercado nos isla lo tin un rol pa ora e turista ey yega nos isla, e haya suficiente informacion, cu e por percura cu e atraccionnan cu tin, loke nos como isla ta para pe ta di un nivel halto y cu e sostenibel y duradero necesario. Lo concentra riba maneho di servicio pa medio di campañanan den media, tambe via e "Aruba Certification Program", scol y ATA mes. Esaki ta encera cu kier stimula tur sector y percura cu man cu man cu esaki un atencion special wordo poni riba siguridad riba nos isla, mescos cu limpieza y experiencia di nos bishitantenan y aki ta caminda cu "Tourism Product Enhancement Fund" lo tin un rol masha importante, Minister Otmar Oduber a duna di conoce. Aki e aspecto cultural tambe a bin na remarca, caminda cu e mandatario a indica cu no ta pa casualidad a pone e cartera aki hunto cu esun di turismo. Cultura mester haya un rol importante den experiencia di e bishitante na Aruba, combina cu loke sector primario tin pa ofrece. Siguiendo den e mesun direccion, Minister Oduber a menciona cu lo duna accento special na desaroya San Nicolas como e di dos capital turistico di nos isla. Hunto cu su coleganan di economia (de Meza) y Infrastructura (Sevinger) ta trahando riba un biahe cu ta bay tin di un "fact finding mission" pa New Orleans den luna di maart y pa cual tin un interes grandi pa conhuntamente cu e incentivonan presenta dor di Gobierno pa pariba di nos isla, logra un plan integral pa transforma nos caya grandi pariba den un "Carubbian Street", ofreciendo asina algo nobo cu por ta bentahoso pa nos bishitantenan y pa e area den su totalidad. Asina aki lo promove e area di San Nicolas como capital di nos herencia cultural Caribense y lo stimula tambe inversionistanan pa financia y establece negoshi na San Nicolas. ❑

Muhe di afo di Hollande ta cuatro luna na estado







Paris, FRANCIA—Julie Gayet, e actrice di 41 aña cu segun medio di prensa Frances tin un relacion amoroso cu e president Frances François Hollande, ta cuater luna na estado. E noticia a wordo confirma pa un journalista Frances cu ta traha pa un planta di television Franses comercial M6, esey Daily Mail a skirbi. Diamars den su rueda di prensa Hollande a admiti di ta pasandon den momentonan dificil, pero no a bisa nada di su amante. El a priminti cu prome cu e biaha pa Merca otro luna, e lo clarifica si e prome dama Valery Trierweiler ainda ta su partner. Den campana na 2012 el a priminti e votadornan cu e lo no molestia e pueblo cu relacion afo of cu redashi, manera president Nicolas Sarkozy a haci.❑

Mas di 20 morto pa motibo di atentado na Irak



Bagdad, IRAK - Atentado diamars a costa sigur 24 bida di hende. Esey polis y dokternan a informa. Mayoria di e victimanan a cay den barionan sjiitish na Bagdad. Den e bario Talbiya den oost di e capital tres hende a muri, ora un bom cu tabata pega na un bus, a rementa. Den e parti west di Bagdad un homber arma a mata un hues y su chauffeur. Tambe den e ciudad Falluja y bisindario tabata tin violencia. Den e ciudad Saglawiya, mas o menos 10 kilometer di Falluja un auto blinda a wordo rementa bou di un brug. E brug a cay den otro y un di e dos auto blinda di ehercito riba brug a keda destrui.❑









Jesus said to His disciples suffer little children and forbid them not to come unto me; for of such is the kingdom of heaven.

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the sudden death of our beloved:



Vashty Christina Manuela
Better known as: "Vash"
who passed away at the age of 3

Date and place of the buriel will be announced later

GRADICIMENTO Y INVITACION

Sra Petra Christiaans-Werleman y yiunan Ambros, Christine, Nito y Rowena kier a gradici tur famia, amigo, conoci y bisiñanan cu a demostra nan aprecio y atencion , cu a comparti tristesa y a consola nos durante e enfermedad, fayecimento y entiero di nos esposo y tata stima.



Bernardo Christiaans.

Nos kier a extende un invitacion pa asisti na 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos defunto stima na Misa Santa Anna na Noord riba e siguiente fecha y orarionan:
Diabierna 17 di januari 2014 pa 6.30ór di anochi
Diasabra 18 di januari 2014 pa 7ór di anochi
Diadomingo 19 di januari 2014 pa 6ór di anochi

The family of the late Ben/Danilo in grateful appreciation wishes to thank everyone who extended words of encouragement, comfort, prayers and other expressions of love and concern during the passing away and buriel of our beloved



Ruben Antonio Gario

Special thanks to all family, friends, acquintances, those who telephone, visited and gave words of comfort. Maybe you did it with a kind word, handshake or your presence at the funeral one thing forsure I did not go unnoticed.

Wife Angelica Gario, children and family

Procurador Colombiano ta respeta e decision di corte


E hues cu a tuma e decision, Jose Maria Armenta

Bogota, COLOMBIA – E procurador general Colombiano a manifesta pa medio di un comunicado cu ta respeta e sentencia emiti dor di e segundo seccion di corte administrativo di e provincia Cundinamarca, cu ta suspende di un forma temporario e retiro di e gobernador di Bogota, Gustavo Petro. E organismo di control a expresa cu durante di e proximo dianan, nan lo presenta un serie di argumento cu lo trece un claridad riba e medidanan cu a wordo adopta pa corte y e splicacion cu nan ta ofrece dentro di e accion di voogd. E decision di e hues Jose Maria Armenta di e corte administrativo di Cundinamarca, a explota un dia despues cu e procurador a ratifica e sentencia di dia 9 di december ultimo contra e gobernador, cu tabata un dia di confusion huridico.❑


Gobernador di Colombia, Gustavo Petro

Banco Europeo lo presta Nicaragua 73 miyon di dollar

Managua, NICARAGUA - E banco Europeo di inversion (BEI) lo presta Nicaragua 73 miyon di dollar pa mehora su sistema di awa y higiena, asina un vocero di e gobierno di Nicaragua a informa recientemente na medionan di noticianan internacional. E banco Europeo a compromete e pago na Managua, pa medio di un convenio cu a wordo firma entre e minister di financia, Ivan Acosta y e presidente di BEI, Werner Hoyer. E presidente ehecutivo di e empresa Nicaragueño di "Acueductos y Alcantarillados" (ENACAL), Ervin barreda a confirma cu e placa lo ta destina pa fortalece e programa integral di e sector di awa y higiena humano. E fondonan lo wordo ehecuta den 19 ciudad di Nicaragua. Segun cifranan, Nicaragua lo por paga e prestamo aki dentro di 20 aña bek cu un interes di 4 porciento. E programa di awa y higiena na Nicaragua ta costa den su totalidad, 322 miyon di dollar.❑



Representante na Spaña di grupo di narcotraficante Colombiano ta acepta castigo di 15 aña den prizon

Madrid, SPAÑA - E narcotraficante Carlos Ruiz Santamaria, conoci como "El Negro" cu tabata actua como representante na Spaña di un grupo di narcotraficantenan Colombiano, a acepta ayera un castigo di 15 aña di prizon. Den e caso cu a wordo trata ayera mainta na e audiencia nacional Spaño, Ruiz Santamaria a wordo acusa di tabata dirigi na final di añanan 90 e importacion di cocaina na Spaña pa medio di barconan. Ruiz tabata enfrenta un castigo di 60 aña di prizon y un multa di 560 miyon di dollar, pero e fiscal a baha e castigo na 15 aña di prizon pa un delito cu ta continuando contra di salud publico y a mantene e mesun multa di 560 miyon di dollar. Ruiz Santamaria a wordo deteni na 1999 na Spaña pa agentenan ora cu nan a confisca un cargamento di 11 ton di droga. Pero na december di 2001 el a wordo laga den libertad bou di fiansa pa motibo di salud y a huy net algun dia prome cu e mester a presenta den corte pa wordo husga. El a wordo localisa na februari di 2009 den un prizon di Sao Paulo (Brasil), bou di un identidad falso y na 2013 el a wordo extradita for di Brasil pa un prizon Spaño y awe el a wordo sentencia na 15 aña di prizon.❑



Dia largo di lucha pa motibo di un boulevard caro





Burgos, SPAÑA-- E habitantenan di e luga Spaño Burgos ta protesta cu violencia contra e construccion di un boulevard, den nan wowo e boulevard ta mucho caro. Den algun dia 40 hende a wordo aresta, sigur 20 a resulta herida y daño grandi a wordo haci na e mueble di e caya.

E disturbionan den e ciudad Spaño den Norte di e pais a cuminsa diabierna. Pa motibo di siguridad no a continua cu e trabounan di construccion dialuna. E costa di reconstruccion di e caya ta 8,5 miyon euro.

Gobernador Javier Lacalle ta protega su proyecto di construccion. Segun e manifestantenan no ta representa e ciudad "di ningun manera." E demostrantenan di e bario Gamonal, a bisa di a demostra pacificamente lunanan largo prome cu nan pasenshi a caba.

" Tur cos ta hopi estetico, hopi bunita, pero e no ta sirbi pa nos", segun un habitante. E bario Gamonal a wordo afecta pisa pa desempleo. E habitantenan ta bisa di tin mas na sosten social cu haci e bista di caya bunita. Gobernador Lacalle a bisa cu mayoria di e placa ta bay na servicio publico y un tiki na proyectonan manera e boulevard.❑

AWE The New York Times INTERNATIONAL WEEKLY

OBAMA ANNOUNCES PROGRAM TO CREATE JOBS

Mark Landler © 2014 New York Times News Service



RALEIGH, N.C. - President Barack Obama, seeking to fulfill a pledge from his last State of the Union address before his next one in two weeks, traveled to North Carolina on Wednesday to announce the establishment of a manufacturing institute to help create well-paying jobs.

A consortium, led by North Carolina State University and comprising 18 companies and six universities, will use advanced semiconductor technology to develop a new generation of energy-efficient devices for automobiles, consumer electronics and industrial motors.

It is the first of three such institutes the president announced and will be financed by a five-year, $70 million grant from the Energy Department. The grant will be matched by money from consortium members, including the equipment manufacturer John Deere and Delphi, an auto-parts maker.

The president also toured a North Carolina research and development center for Vacon, which makes drives that are used to control the speed of electric motors to increase their efficiency.

Obama regularly makes factory visits to remind Americans that manufacturing has been a bright spot in the job market's otherwise uneven record during his presidency.

A surprisingly weak job report was issued Friday for December, dousing expectations that the job market would gain real momentum in 2014. Obama is expected to address the setback, which some economists played down as an anomaly caused by the cold weather before Christmas.

Even so, experts said the report contained other troubling signs, including weakening trends in average hourly earnings and labor force participation rates.

The president also criticized the Senate's failure on Tuesday to extend unemployment insurance for 1.3 million of the long-term uninsured. In a statement Tuesday night, the White House press secretary, Jay Carney, said it was "very disappointing" that Republicans blocked a compromise, which he said cut off a "vital lifeline" for people looking for work.

The establishment of a manufacturing institute in North Carolina showcases the White House's determination to press ahead with jobs programs, with or without Congress.

But it also lays bare the limits of Obama's authority, since Congress has stymied more ambitious proposals that would require legislation. In his State of the Union address last February, the president announced a $1 billion plan, modeled on one in Germany, to create a network of



15 institutes that would develop new industries.

Obama extolled a pilot project in Youngstown, Ohio, that he said had turned a shuttered factory into a laboratory where workers were honing skills in 3-D printing.

But setting up 15 institutes would require congressional authorization. So last year, Obama narrowed his focus to three institutes that could be established using existing funds and executive authority. At the same time, he increased his long-term goal to 45 institutes over 10 years, while acknowledging that the plan would require congressional action.❑

DODGERS' KERSHAW BECOMES FIRST $200 MILLION PITCHER

Tyler Kepner © 2014 New York Times News Service

Los Angeles, U.S.A. -- Clayton Kershaw won two National League Cy Young Awards, three earned run average titles, two strikeout titles and made three trips to the playoffs before turning 26. Now he has another distinction: Kershaw is baseball's first $200 million pitcher.

Kershaw, the Los Angeles Dodgers' ace left-hander, reached an agreement Wednesday to stay with the team for seven years and $215 million, according to a person with direct knowledge of the deal. The person was granted anonymity because the deal will not be officially announced until Thursday.

Kershaw, who turns 26 in March, becomes the first player ever with a contract averaging at least $30 million per season. He was eligible for salary arbitration and could have been a free agent after this season. Instead, he will be the long-term leader of a rotation that had the best ERA in the majors last season, at 3.13, and advanced to the NL Championship Series.

Kershaw's contract eclipses the deal signed last spring by Detroit's Justin Verlander, who signed for seven years and $180 million. That deal topped the previous record-holder, Felix Hernandez, who got seven years and $175 million from Seattle.

"Big winner today ... me," the Dodgers' catcher, A.J. Ellis, tweeted. "I am blessed to catch best in the game for foreseeable future God willing. Congrats Kersh!"



Kershaw was the best pitcher in the majors last season despite a misleading 16-9 record. He led the league in ERA (1.89), strikeouts (232) and walks-plus-hits per inning pitched (0.915). He has led the league in all three categories in each of the past three seasons, except for strikeouts in 2012, when he was one strikeout behind R.A. Dickey.

Verlander turns 31 next month and Hernandez turns 28 in April. Kershaw's age and performance made him the ideal candidate to exceed their deals, and he will be only 32 when this contract ends. Drafted out of a Texas high school in 2006, he made his major league debut two years later, at age 20. He is 77-46 with a 2.60 ERA in his career.

Kershaw becomes the sixth different major leaguer to sign a $200 million contract, and just the second to do so without the leverage of free agency, joining Joey Votto of the Cincinnati Reds.

The others with contracts worth $200 million include Albert Pujols of the Los Angeles Angels; Robinson Cano of the Seattle Mariners; Prince Fielder, who signed his deal with the Tigers but now plays for the Texas Rangers; and the suspended New York Yankee Alex Rodriguez, who has signed two such contracts.

The Dodgers have five players under contract for more than $140 million and are one of several teams pursuing star Japanese pitcher Masahiro Tanaka, who is expected to command another nine-figure deal. Tanaka, who is the Yankees' primary target, has a Jan. 24 deadline to reach an agreement.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Invicto di RCA kibra



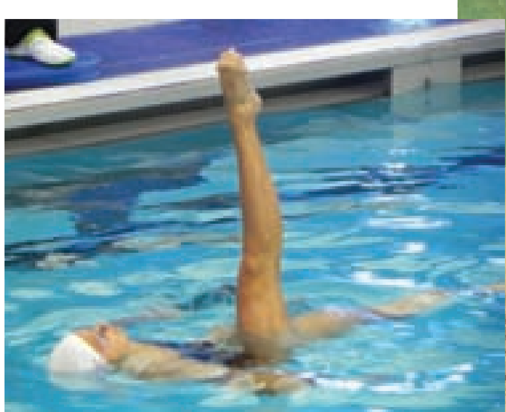
Lesa pagina B2

Preparando duro pa Surinam



Lesa pagina B3

Bon resultado den synchro



Lesa pagina B4

No mas cu Kirin

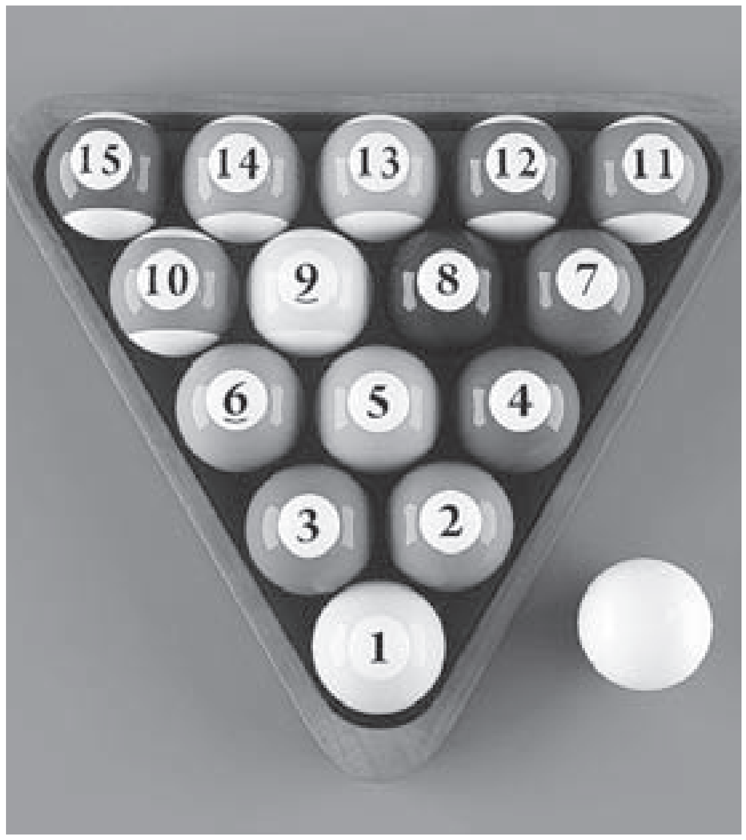


Lesa pagina B5

Reunion General pa 2014 di FEBIAR



ORANJESTAD – Pa aña 2014 FEBIAR lo tene nan reunion general pa tur nan miembro. esaki lo tuma luga dia 22 di januari proximo pa 7:30 di anochi. E reunion lo tuma luga na Classic Billiards E puntonan cu lo pasa riba dje ta como lo siguiente:
1. Eleccion di directiva 2013 / 2014, 2. Relato financiero 2013, 3.Calendar 2014, 4. Nacional 9ball, 8 ball, 10 ball 2014, 5. APT "A" Tour 2014, 6. APT "B" Tour 2014, 7. Pro Team 2014,
8. ABC 8 Ball Challenge 2014, 9. Campeonato 8 ball team 2014, 10. Challenge of champions 2014, 11. Representacion Panamericano 2014, y 12. Sport Comision Subsidio /LOTTO
FEBIAR ta warda tur miembro pa asisti na e reunion aki di suma importancia.❑



Nacional/Washington ta logra kibra invicto di RCA den division mayor











ORANJESTAD - Dialuna anochi e Liga Hubenil di futbol di AVB a continua cu e categoria di mayor.

Na tres diferente tereno e wega a sigui cu e encuentronan di futbol. E gran sorpresa a bini na Alto Vista unda e ekipo di cas esta Nacional/Washington a ricibi e invicto di e campeonato cu ta RCA, aki e ekipo di Nacional/Washington no a laga nan mes wordo sorprendi y ta kibra e invicto di RCA ganando cu e score di 3 - 1, Andrew Valois Smit tabata e homber grandi cu tres gol pa e ekipo di Nacional/ Washington y pa RCA a anota Jean Pierre van den Linden.

Na Caiquetio, SC United no por a wanta e bentaha di 2 - 0 contra di Brazil Jrs, kendenan ta bini di atras y empata e partido 2 - 2. Por ultimo na tereno di Papilon e muchanan di Estrella no a tene compasion cu e orguyo di Noord cu ta Bubali, unda e muchanan di Sta Cruz den un partido a la "one way traffic" ta bati nan semehante di Noord cu e score final di 15 - 2.❑

Awe tin reunion general pa seccion di softball veterano di S.V. Aruba Jrs.

ORANJESTAD - Awe lo ta tumando luga e reunion organisatorio pa eligi un directiva nobo pa e seccion di softball veterano pa añanan 2014 te 2016. E reunion ta cuminsa pa 7'or di anochi, pues directamente despues di e prome training di aña. E agenda lo ta: eleccion di directiva nobo; preparacionnan pa campeonatonan di "Himno y Bandera internacional y local", plannan pa 2014, "Copa Clasico 2014" pregunta liber y clausura. Aunke Aruba Jrs. L.G. y miembronan sostenedo hunto cu 60 plussers y amigonan y amiganan a celebra nan fiesta di fin di aña grandemente dia 21 di december 2013, cu baile cu "The J. Formation", catering y hopi premionan manera e.o. baskets, dinner for two etc. tog lo bolbe tin un treat general pa habri aña 2014 pa tur miembronan despues di e reunion.
Ta spera tur miembro sin falta na Club Aruba Jrs. pa 7'or di anochi. ❑

Preparando duro pa bay Surinam











ORANJESTAD - Diasabra ultimo Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting a train e team di Train Hard Fight Smart hunto cu e team di TK5 pa Surinam. Brazil Taekwondo Stichting a cuminsa e aña cu training pisa hunto cu e team di Train Hard Fight Smart y tambe hunto cu esun di TK5 kendenan ta preparando pa Surinam cu lo bay ta e prome competencia entre Aruba, Curaçao, Frans Guyana, Guyana y Surinam.

Clifford Rasmijn kende ta e coach di e team di TK5 ta poniendo tur cos cu e tin den cashi pa asina prepara e team di TK5 bon bon pa asina Aruba ta bon prepara na Surinam.

Manera Brazil Taekwondo Stichting a bin ta preparando y ta Train Hard y Fight Smart, Clifford Rasmijn ta sigui e lema aki di cerca y a cuminsa cu e training na e porta di Seroe Colorado na unda cu e warming up a cuminsa.

Despues pa core bay te na e veld na unda cu Clifford Rasmijn a duna nan algun drills, despues a sigui core bay den direccion di e santana di cacho na unda cu a haci algun gymnastiek. Despues a sigui pa e sero na unda cu a laga e team core subi e sero. Cada siman ta subi e nivel di training cu un solo meta pa e team ta bon prepara mental y fisicamente.

Diasabra awor e training lo sigui na Baby Beach. No ta falta mucho pa e team ta cla pa Surinam y Aruba su team mester ta bon prepara pa asina trece e Copa di TK5 Aruba.❑

ADRA ta organisa 4th Shahai 5.5 Km & 2nd Kids 1 Mile

ORANJESTAD - All Distance Runners Aruba un biaha mas kier a recorda henter e pueblo di Aruba riba nan prome actividad pa 2014. Esaki ta e di 4 Shahai 5.5 Km y e di 2 Kids 1 Mile cu lo tuma luga diadomingo awor dia 19 di januari 2014 cuminsando for di 4'or di atardi.

E Kids 1 Mile lo start sali pa 5:15 PM for dilanti di Shahai na Sta. Cruz bay direccion noord y bira na man drechi, pasa dilanti Palacio di Husticia bay direccion pariba y na e siguiente crusada prome cu e minimarket ta bira na man drechi, pasa dilanti school Cacique Macuarima, sigui bay zuid pa despues bira na man drechi pa Sali banda di Dowco Santa Cruz.

Akinan lo subi caminda grandi di Santa Cruz y bay termina bek na Shahai Take Away.

Premio nan den e categoria aki ta: e prome tres ganadonan mucha homber y mucha muhe <6, 6-7, 8-9, 10-11, 12-13 aña.

Pa 5:30 PM e 5.5K FunRun/ Walk lo start sali for di dilanti Shahai Take Away, bay direccion Macuarima, pasa dilanti Palacio di Husticia, sigi pa Boton, Maria Maai, Bringamosa, Balashi Sta. Cruz, subi caminda grandi di Sta.Cruz na crusada Mondi Fierno y bin termina dilanti Shahai Take Away.

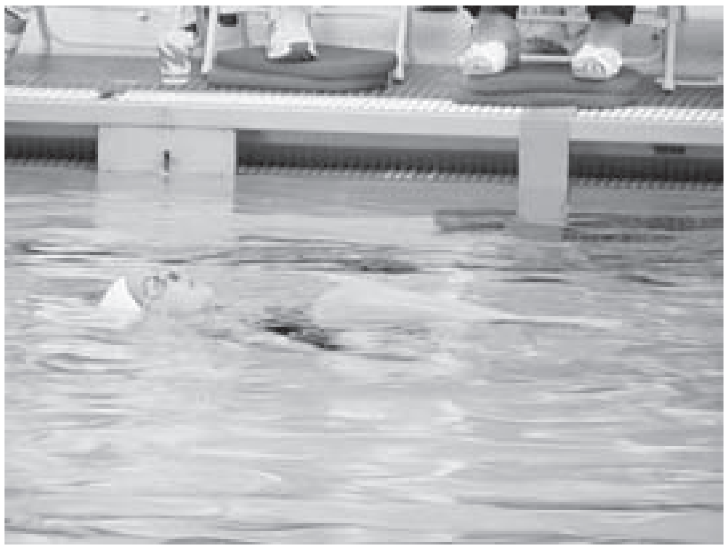
Premio nan den e categoria aki ta: 1, 2 y 3 luga coredonan bou di 18 y 18+. Canado Open 1,2 y 3 luga (dama y cabayero).

All Distance Runners Aruba ADRA ta haci un apelacion na tur automobilista, brommer, busnan y otro uzadonan di caminda pa por fabor tuma nota di e actividad aki y duna e sosten pa un trafico mas sigur y pa sigui instruccion di e boluntarionan riba ruta y crusada nan. No solamente riba e fecha aki, pero tambe tur dia. Na diferente parti di Aruba bo por observa cu hopi atleta ta haci e deporte di cana of core y ta pa es motibo aki mes ta pidi di cada uzado nan di nos caretera nan pa yuda den un trafico mas sigur.

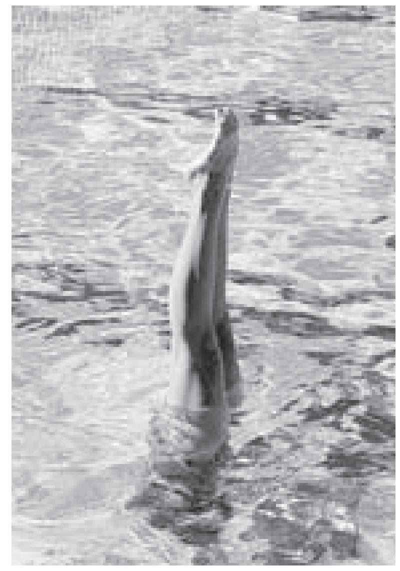
Di awor aki caba ADRA ta manda palabra di gratitud pa boso cooperacion.

Cu un saludo deportivo directiva di ADRA ta termina y ta desea exito na tur participante.❑

Kyra Hoevertsz ta termina cu resultadonan bon de su prome competencia pa e aña aki







California, MERCA - Durante su prome competencia di e temporada competitivo aki na Merca, Kyra Hoevertsz a logra un resultado excelente.

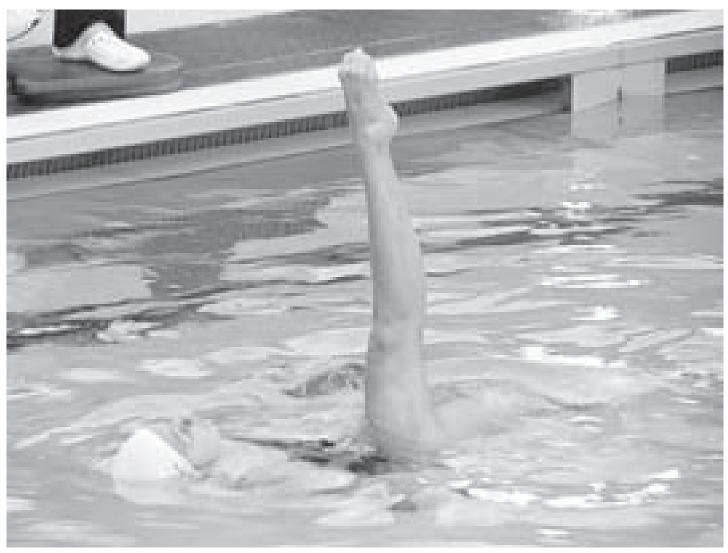
Entre 42 landado sincronisa di full e area di zona di Californa, Kyra a termina na tercer luga overall y prome luga di tur e landadonan di su ekipo Walnut Creek Aquanuts!

Kyra Hoevertsz ya tin un aña na California na unda e ta atendiendo scol y entrena cu e ekipo di Walnut Creek Aquanuts. Pa decadanan caba, Walnut Creek Aquanuts ta un di e clubnan top di e deporte di synchro na Merca.



Diadomingo ultimo tabata e prome competencia pa e aña 2014 pa Kyra na San Francisco.

Durante e "2014 Invitational Figure Meet" ta competi solamente den e disciplina di figuranan tecnico. Kyra a competi den e categoria di Juniors (15-18 aña di edad) y aunke cu tur e figuranan ta nobo pe, mirando cu cada ciclo Olimpico esakinan ta cambia, Kyra a mustra su habilidad y a logra punto halto. Na final di e competencia Kyra a termina na di 3 luga, entre e 42 participantenan.



E ekipo di Walnut Creek mes tabata tin cu un total di 10 competido, for di cua Kyra a termina cu e scorenan mas halto.

Kyra ta sigui cu entrenamento pa e por sigui representa Aruba durante competencianan Internacional. ❑





• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pia di Galiña Yena

Ingredientenan:

- 8 Drumstick
- ½ liber di cabaron mula
- Algun aseituna, alkapara
- 6 snechi pan sin casca
- Pida siboyo largo
- 1 paki chiquito di rasenchi
- Pida selder Mericano
- 2 tenchi konoflo
- Poco maggi
- Poco ketchap manis
- Algo di curi, peper blanco
- Gember na puiro

Preparacion:

Cu un cuchu skerpi ta corta e drumstick na e weso parti ariba y ta kita e carni for di e weso, te ora yega na e parti mas abao dje weso. Despues di a corta tur e galiñanan, sacando e weso parti ariba, ta cap e weso afo. Tempera e galiña cu poco peper blanco, gember na purco y un tiki maggi y ketchap manis. Mientras e galiña ta trek den su tempero, ta cuminsa prepara e reyeno, cu e cabaron mula. Machica e tenchinan di konoflo y pone esaki hunto cu e cabaron fresco mula of chiquito corta. Tambe ta pone poco gember na puiro y masha nada di curi na puiro. Pone e cabaron den un panchi cu masha nada di manteca y djis un tiki asina di ketchap manis. Despues cu e cabaron a cushina un poco, ta agrega e selder mericano, siboyo largo, aseituna geslice, alkapara y rasenchi. Mescla tur cos bon den otro y por ultimo ta agrega parti dje pan corta na dou chiquito. Bai agregando e pan segun ta nesesario te ora e reyeno cuminsa mara. Despues ta cuminsa yena e pianan di galiña cu e reyeno di cabaron. Ora caba di yena nan ta wanta e parti habri ariba cu algun tutpik. Pone e pianan yena den un pyrex y hinka nan den forno na mos o meson 400 grado te ora nan cuminsa bira brui. Traha un dushi sous y sirbi e pia di galiña aki cu sea aros, batata of pan y un delisioso salada di berdura.

Bon Appetit!

Pa por prepara nan mes seleccion di Merca ta na Sao Paulo



Sao Paulo, BRAZIL – E seleccion di futbol di Merca, cu lo tin nan campamento na e ciudad di Sao Paulo durante di Mundial 2014, ayera a yega e ciudad aki pa un periodo di preparacion cu lo dura te cu dia 24 di januari proximo.
E intencion ta pa nan tin nan sesionnan di entrenamento y tambe lo inspecciona e instalacionnan caminda nan lo mester keda durante di mundial na juni proximo. E ekipo dirigi pa e Aleman Jürgen Klinsmann lo keda durante 11 dia den e hotel Tívoli, cerca di e caya principal Paulista, y for di ayera a cuminsa cu nan entrenamento den e sede deportivo di e club Sao Paulo, den e bario Barra Funda.
Klinsmann ta trahando cu 26 hungado, kendenan lo e tin e oportunidad di evalua diahuebs awor, durante un partido amistoso cu e seleccion lo hunga contra di e ekipo Sao Paulo, cu tambe ta preparando pa cuminsa e proximo fin di siman na e campeonato Paulista, un di e torneonan regional cu ta start cu e temporada di futbol na Brazil.
E hungadonan cu ta na Brazil actualmente ta :
Keeper (4): Tally Hall (Houston Dynamo), Bill Hamid (D.C. United), Sean Johnson (Chicago Fire), Nick Rimando (Real Salt Lake).
Defensa (10): Matt Besler (Sporting Kansas City), Brad Evans (Seattle Sounders FC), Omar Gonzalez (LA Galaxy), Clarence Goodson (San Jose Earthquakes), Michael Harrington (Portland Timbers), Chris Klute (Colorado Rapids), Chance Myers (Sporting Kansas City), Shane O'Neill (Colorado Rapids), Seth Sinovic (Sporting Kansas City), DeAndre Yedlin (Seattle Sounders FC).
Medio campo (8): Eric Alexander (New York Red Bulls), Kyle Beckerman (Real Salt Lake), Brad Davis (Houston Dynamo), Mix Diskerud (Rosenborg), Benny Feilhaber (Sporting Kansas City), Luis Gil (Real Salt Lake), Dax McCarty (New York Red Bulls), Graham Zusi (Sporting Kansas City).
Delantero (4): Landon Donovan (LA Galaxy), Eddie Johnson (D.C. United), Mike Magee (Chicago Fire), Chris Wondolowski (San Jose Earthquakes).

E wega lo tuma luga cu porta cera den e propio centro di entrenamento. Di e 26 hungadonan convoca pa Klinsmann, 25 ta hunga den e liga di futbol Mericano MLS, cu ta cuminsa na maart proximo. E unico 'stranhero' ta e medio campo Mix Diskerud, di Rosenborg cu ta hunga na Noruega.

Durante di Mundial, cu lo wordo hunga y bataya entre 12 di juni pa 13 di juli, e seleccion Mericano lo uza e sede di Barra Funda, mientras cu Colombia lo ta den e otro espacio di concentracion di Sao Paulo, na e estado bisiña cu ta Cotía, den e region metropolitano.
Merca lo hunga un partido amistoso dia1 de februari contra Sur Korea na California. Merca ta den e Grupo G hunto cu Ghana, Portugal y Alemania. Merca lo enfrenta Ghana dia 16 di juni na Natal. contra Portugal dia 22 na Manaus, y lo cera contra Alemania dia 26 di e mesun luna na Recife.❑



Andruw Jones a scoge pa hunga na Hapon pa haya mas turno

Tokio, HAPON – Andruw Jones a scoge pa hunga atrobe na Hapon, paso e ta bisa cu na su edad bo tin di haya 4-5 turno pa wega pa por keda den condicion pa hunga baseball. Jones a scoge pa den 2013 hunga den baseball Hapones, y a bay bon cun'e. Jones a bira campeon cu e team di Rakuten Golden Eagles. Andruw tabatin algun oferta pa regresa baseball di Grandes Ligas, pero e strea yiu di Corsou a renoba su contract pa regresa baseball di Hapon cu e team di Rakuten Golden Eagles.
Jones ta bisa cu e ta yegando den direccion di 40 aña di edad, p'esey el a tuma e decision pa bay Hapon, paso pa e keda den condicion e tin di hunga tur dia.
Andruw Jones a splica cu e ta convenci cu ainda baseball tur dia ta loke cu mas e ta gusta. E la sinti su mes fuerte den 2013, y lo kier ripiti esey den 2014.❑





Cerbes Kirin ta cancela propaganda cu Wladimir 'Coco' Balentien

Tokio, HAPON – Aparentemente e compania Kirin a cancela su propaganda cu Wladimir 'Coco' Balentien despues di e incidente cu a tuma luga diadomingo ultimo.
Den luna di november 2013 e yiu di Corsou Rey di homerun na Hapon Wladimir 'Coco' Balentien a traha un propaganda pa e cerbes Kirin (cerbes na Hapon).
Kirin ta e cerbes di mas bieu na Hapon y tambe e compania cu ta produci e dos cerbesnan mas popular na Hapon. E compania aki a dicidi cu despues di e incidentenan cu a tuma luga, cu nan ta para e propaganda cu nan a traha cu Wladimir 'Coco' Balentien pendiente mas investigacion. ❑

BON DIA Aruba

LOCAL BON DIA Aruba

Candidatanan!



Pagina B8

Seccion Viana!



Pagina B10

Yudando comunidad!



Pagina B16

Hubileo!



Pagina B16



Festival di Calypso y Roadmarch infantil/hubenil ta diasabra awo





ORANJESTAD - E fin di siman aki ta tuma luga e Festival di Calypso y Roamarch infantil y hubenil den Aruba Entertainment Center na Dakota. E evento ta cuminsa for di 7:00PM pero porta ta habri desde 6:00PM caba y ta priminti di bira grandi e aña aki atrobe. Ta conta cu un total di 26 participante total, compaña pa Exquizit Band.
Carchinan ta obtenibel caba na oficina di SAC na Dakota, sino desde e mesun dia na porta di e evento. Lo cobra unicamente 5 florin pa mucha y hende grandi lo aporta cu 10 florin pa por drenta y asina sostene SAC pa sigui engrandece nos carnaval.
Diaranson anochi, pa 7or di anochi lo tira lot pa haya sa e secuencia cu e cantantenan lo presenta. E participantenan pa e festival infantil ta Zxqu Guerrero, Jahmani Eisden, Jair Dijkhoff, Monique Maduro, Sakandi Chandler, Lacey Albus, Tashanira Rasmijn, Xenon Orfao, Xenon Daal , Prisilla Quant, Ashantee Martus, Jayleen Croes, Roshendra Figaroa y Zyquelo Guerrero.
Pa e festival hubenil lo presenta Michael Quant, Aldwayne Brete, Ivienne Hernandez, Jake Orfao, Vincent Grovel, Joshua Bryson, Izellah Ruiz, Italee Brown, Rudolfo Gonzalves, Jada Mejia y Kiziah Trimon.
Carnaval di Aruba a nace na aña 1954 caba, como tal e aña aki nos ta celebra 60 aña cu anualmente pueblo ta bini hunto pa mustra nos creatividad, ambiente y folklore manera nos so por. Na aña 1955 varios club y districtonan a bini hunto pa organisa e carnaval y di eynan a eligi e prome Reina di Carnaval. E parada grandi tradicional a cuminsa desde aña 1957. Pero tabata dia 11 di november 1966 (11-11-66) pa 11:11am cu a funda Stichting Arubaanse Carnaval, SAC. Desde e tempo ey e fundacion, forma pa un grupo grandi di boluntarionan cu hopi entusiasmo, ta traha duro pa organisa e diferente eventonan cu ta atrae un publico grandi di nos mesun ciudadanonan pero tambe turistanan. Pa mas informacion di SAC y di tur evento di carnaval, subi Facebook, riba e pagina facebook.com/stichtingarubaansecarnaval.❑





Filomena College a corona su Reina Hubenil 2014

ORANJESTAD- Filomena College MAVO a cera conoci cu su reina hubenil 2014. Cuatro candidata a opta pa e titulo maximo y na final alumnonan di e scol a eligi cu nan voto Srta. Sammy Jo van Eenenaam. El a wordo corona pa director adhunto Mr. Herbert Goedgedrag. Sammy ta den examenklas di Filomena College y e motivacion pa su estudio ta hopi halto. Sammy su mensahe pa Aruba ta: "Cu hopi cariño nos ta rindi honor na nos Carnaval. Nos hendenan a skirbi historia regalando nos isla un di e eventonan di mas bunita di aña. Ban celebra Carnaval di un manera sano.
Orguyoso mi ta di ta reina di e scol master aki na San Nicolas". Sammy lo ta un di e candidatanan participante pa e corona maximo di Reina di Scol 2014 den Club Caiquetio dia 23 di januari 2014.❑





Un total di 11 participante lo competi pa bira Reina di Scol Aruba 2014





ORANJESTAD - Danki na e sponsor principal Garnier y tambe Aruba Bank, FEPA y Trash by Ronchi, Comision Reina di Scol Aruba ta contento di por anuncia cu e aña aki Aruba lo tin su Reina Hubenil di Scol Aruba 2014 y tambe su Reina Grandi di Scol Aruba 2014. E eleccion lo enfoca hopi riba e aspecto di reciclahe, unda cu den e apertura di e show caba e participantenan lo trece un bunita mensahe pa dilanti di e tema aki.

For di 11 di November 2013 inscripcion a habri unda cu tur scol a ricibi tur informacion, regla y tambe formulario di inscripcion pa asina informa e studiantenan cu kier participa na e eleccion. Comision Reina di Scol Aruba ta hopi contento cu pa e prome salida lo tin 11 participante cu lo competi na e eleccion. Tin 6 participante den e categoria hubenil y 5 den e categoria grandi:

Reina Hubenil di Scol Aruba 2014
1) Juliana School - Fella de Vries
2) Colegio San Antonio - Edeline Morillo
3) Filomena Collega Mavo - Sammy van Eenenaam
4) Maria College Mavo - Milanchely Richardson
5) La Salle College - Waylenne Maduro
6) EPB Hato - Maria Lodono

Reina Grandi di Scol Aruba 2014
1) IPA - Xenia Del Rosario
2) EPI - Jacqueline Lopez
3) OAA Beroepsonderwijs - Jennifer Lopez
4) Mon Plaisir College - Quixanne Maduro
5) EPB Hato - Zurian Matilda

Eleccion lo tuma luga dia 23 di Januari 2014 den Club Caiquetio. Ticketnan ta obtenibel cerca tur candidata na balor di Awg. 12,50. E ganadonan maximo tin e oportunidad pa participa na eleccion di Reina di Carnaval di Aruba na stadion, pero esaki no ta obligatorio. Garnier a percura pa e ganadonan bay riba carosa den e paradanan principal cu ta Parada di Luz, Parada San Nicolas y tambe Parada di Oranjestad hunto cu OPC. Comision Reina di Scol Aruba ta gradici tur esunnan cu a pone nan confiansa den nos hubentud y ta apoya nan. Danki tambe na tur e mayornan y scolnan cu a duna permiso pa e candidatanan por participa.
Pa mas informacion "LIKE" e Facebook page Reina di Scol Aruba.❑

Maria College MAVO ta corona su representante pa Reina di Scol Carnaval 60





ORANJESTAD- "Maria College Mavo goes ROYAL", esaki ta e tema cu comision carnavalesco di Maria College MAVO a scoge pa start sali cu e temporada di carnaval 60.

Mirando cu carnaval ta celebrando su fiesta di diamanta, Maria College MAVO a dicidi di manda su representante pa eleccion di Reina di Scol pa Carnaval 60.

Esaki a keda den persona di Srta. Milanchely Richardson di klas 3B, cu a wordo corona door di directora Sra. Roseanna Garrido y a ricibi su sjerp for di man di directora suplente Sra. Angeline Rosenstand.
Milanchely ta un alumno cu hopi animo, simpatico y ehemplar. Ademas di esaki Milanchely ta un hoben cu gusta contribui na eventonan cultural riba nos isla, p'esey mes nos ta wak den Milanchely un digno representante di nos scol.

Nos ta desea Milanchely hopi exito riba diahuebs 23 di januari 2014, na Club Caiquetio, durante eleccion di Reina di Scol pa Carnaval 60.
Nos ta invita tur alumno y maestro di Maria College MAVO pa bin apoya nos representante. Ticketnan ta obtenibel na administracion di scol y tambe cerca Milanchely mes.
Bini un, bini tur y ban celebra nos carnaval 60! ❑



Sector comercial aportando na Carnaval 60

S.A.C. contento cu PWC como partner pa eventonan cu hurado





ORANJESTAD - Diabierna a tuma luga e firmamento di un acuerdo entre Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) y PriceWaterhouseCoopers (PwC) encuanto tur evento unda cu SAC ta haci uzo di hurado pa determina e ganadonan. E conteo di punto ta algo delicado semper y SAC ta contento cu pa esaki por conta cu e apoyo di un compania di renombre manera PWC como partner pa un proceso profesional y mas transparente posibel.

Presidente di SAC, Tecla Kelly a comenta cu tur aña SAC ta haci tur esfuerso pa e contamento di puntonan di hurado bay mas profesional y mas transparente posibel. Esaki ta un trabou grandi y importante pa nos Carnaval y tambe di hopi responsabilidad, Kelly ta splica. Pa Carnaval 60 SAC y e compania di accountancy a acerca otro un biaha mas y SAC ta contento cu nan a yega na un acuerdo di cooperacion.

SAC ta gradici director di PwC Aruba, Ing. Drs. Edsel Lopez RA, pa a tuma e encargo aki. “Ta hopi great, pasobra den pasado nos a wordo asisti pa PwC, el a bay hopi bon,” Kelly a bisa, añadiendo cu ora un organisacion tin un bon experiencia e ta facil pa traha cu hende y pa acerca nan pa un colaboracion atrobe.

E team di PwC lo cuminsa traha hunto cu SAC den hurado como esunnan cu ta controla e puntonan, haci conteo y produci e resultado final durante e competencia di Prins y Pancho, Tumberito, Tumba y Calypso y Roadmarch Infantil y Hubenil y na eleccionnan di Reina Infantil, Hubenil y Grandi, Señora Carnaval y Reina Multicultural.

Carnaval di Aruba a nace na aña 1954 caba, como tal e aña aki nos ta celebra 60 aña cu anualmente pueblo ta bini hunto pa mustra nos creatividad, ambiente y folklore manera nos so por. Na aña 1955 varios club y districtonan a bini hunto pa organisa e carnaval y di eynan a eligi e prome Reina di Carnaval. E parada grandi tradicional a cuminsa desde aña 1957. Pero tabata dia 11 di november 1966 (11-11-66) pa 11:11am cu a funda Stichting Arubaanse Carnaval, SAC. Desde e tempo ey e fundacion, forma pa un grupo grandi di boluntarionan cu hopi entusiasmo, ta traha duro pa organisa e diferente eventonan cu ta atrae un publico grandi di nos mesun ciudadanonan pero tambe turistanan.❑



Un comienso fresco

By: Dr. Carlos Viana

Ora mi cuminsa un aña nobo, un di mi resolucion nan ta pa stop di sostene agricultura grandi (BigAg) y nan cuminda nan sintetico, cu no tin balornan nutricional. En bes di esey ami y mi casa Phyllis a haci un promesa di scoge solamente cuminda nan saludabel y sostenibel. E no ta facil, pa motibo cu mayoria di supermercado ta yena di cuminda fresco cu ta deficiente den nutricion. como un nutricionista clinico, mi no ta promove e fiesta " di sigui" e piramid di nutricion standarisa. E "fiesta" cu ta promove e piramid di cuminda ta inclui gobierno nan, medicina regular, BigAr, e industria farmaceutico y tambe dietista nan.

E interes primordial di cualkier gobierno ta di ser reeligi, uzando contribucion nan di corporacion grandi y dor di pasigua votadonan. Ta pa e motibo ey, gobierno nan rond mundo a permiti durante e ultimo 50 aña e promocion di habito nan alimenticio ser enfoca riba consumo excesivo di pan y producto nan di hariña . Den otro palabra, yena nos barica cu "junk food", cu no ta wordo metabolisa manera fruta y berdura fresco. Esaki ta e fundeshi di e piramid di alimentacion, grano nan. dokter nan Occidental cu no ta haya suficiente educacion den nutricion no tin e comprendemento di e impacto di cuminda , bon y malo, y su efecto nan riba nos sistema digestivo; y en consecuencia riba nos salud. Mientrastanto e compania farmaceutico nan ta crece bira mas rico bendiendo droga nan pa contraresta e efecto nan debilitante cu e cuminda di e mundo moderno tin riba nos salud.

E miembro mas horibel di e "fiesta" aki ta BigAr cu ta trahando pa logra e monopolio mas diabolico, cu ta pa controla e cuminda rond henter mundo. Aunke esaki no ta e unico multinacional den existencia cu ta purbando di logra e control di locual nos ta come, e compania Monsanto ta esun di mas tenaz den e intencion y intento. Ya caba nan tin e fama di ta uza kimico nan toxico manera bi fenil policlorina (PCB), Agent orange (cu por cierto ta bay ser uza pa spray camponan planta na Merca) y dioxina, Monsanto su acercamento pa logra control pa suministro di cuminda ta enfoca riba propiedad di simia, organismo nan geneticamente modifica (GMO) y pesticida nan.

Ningun compania of individuo cu monopolio di cuminda ta un bon idea, pero e idea cu e por cai den man di Monsanto ta realmente espantoso. E compania aki ta asina poderoso cu nan a infiltra FDA y ta influenciando e ley nobo na Union Europeo cu ta resguarda simianan cu ta haci ilegal planta , reproduci of bende fruta, berdura of planta nan cu no ta aproba pa e agencia Europeo di variedad di mata. tin actualmente varios peticion ta bayendo rond pa modifica of rechasa e ley aki. Mi ta kere cu ta responsabilidad di tur hende pa haci of firma e peticion of asumi e consecuencia nan. pa mas informacion : www.seedfreedom.in

Berdura y fruta fresco por perde 45% di nan balor nutricional entre e tempo cu ta tuma pa piki nan y e tempo cu e ta tuma pa yega den bo supermarket. Una bez kita di e mata, e balor nutritivo di e berdura ta cuminsa baha mesora. tuma den consideracion e tempo cu e ta tuma pa jega na e tienda y e tempo cu nan ta keda warda den bo frigidaire e balor nutritivo por ta completamente desima pa e ora cu abo ta bay comele. Locual ta pio ta cu e contenedor nan di cuminda cu ta sali di Merca ta irradia pa evita malesa.

Adicionalmente, di unda mi carot, rooibiet, batata dushi y berdura nan nutritivo den e supermercado ta? Un man di carot sin nan top no ta completo, e blachi nan di carot ta comibel y nan ta hopi nutritivo, rico den proteina, mineralnan y vitamina. Nan ta contene 6 biaha mas vitamina C cu e carot mes y ademas e ta un fuente estupendo di potasio y calcium. e foyo nan di batata dushi, ora bo come nan curu, tin masha poco vet satura y sodium y colesterol. Nan tambe ta un bon fuente di proteina, niacin (B3), Calcium, hero, y ta un fuente di bon fibra, vitamina A, Vitamina C, Riboflavina, B6, folico, magnesium, fosforo, potasium, y manganesio.

Na december di 2004, e departamento di Kimica y Biokimica di e Universidad di Texas, a publica den e revista "Journal of the American College of Nutricion locual ta pasando cu nos cuminda. Investigadonan a studia e departamento Mericano di agricultura su datonan riba nutricion di 1950 pa 1999 den 43 diferente sorto di fruta y berdura, nan a hanja deficiencia nan tangible den e cantidad nan di proteina, calcio, fosforo, hero, riboflavina (B2) y vitamina C durante e ultino 50 anja. Davis y su colega nan a pone e trend aki debi na practicanan di agriculturacu a ser disenja pa incrementa produccion (tamanjp, tempo di crecemente, resistencia na malesa) completamente otro cu puro nutricion. Y e ta birando pio, e tereno nan cu ta ser dedica na crecemento di producto nan geneticamente modifica a incrementa cu 100% desde 1996.

Hendenan a cuminsa na cumpra producto nan produci localmente, pero aki na Aruba, mescos cu cualkier otro luga moderno, traves di complacencia, propaganda y otro factor nan, nos cunukero nan a perde e bataya contra cuminda nan conveniente, dor di esei producto nan produci localmente no ta facilmente obtenibel. Kico bo por haci? Ami tin anja nan caba ta predica pa bo tuma suplemento nan di calidad halto pa combati e efecto nan nocivo di e cuminda sin nutricion cu nos ta come, pero e aña aki, Phyllis y mi mes a bira revolucionario nan di cuminda. Envez di keha tur dia riba e prijs impagabel di cuminda drechi, e falta di smaak y worry si e tomati cu nos ta cumpra den tienda ta geneticamente modifica cu gennan di salmao y mata di rubber, nos a uni nos mes na e "growing revolucion" di hende nan cu ta bisa NO na BigAr y a cuminsa planta nan mes un berdura nan. Nos ta cushinando den wea nan tecnicamente hopi avansa cu no ta horta e nutriente nan di e cuminda, Dor di no uza awa, temperatura nan halto of vet, nos no ta matando e nutricion den nos cuminda. dor di piki bonchi fresco , organicamente produci, berdura di salada y fruta y come nan riba e mesun dia cu nan a ser piki ta un treat culinario cu ta yena di beneficio nan pa salud.

Prome cu e vision nan di wak bo mes ta traha , kibra bo lomba riba un tereno, of tin e miedo di no tin suficiente luga pa planta of e miho tera, awendia tin metodo nan pa planta bou di casi tur condicion. Bo lo keda gratamente sorpresa di wak cuanto bo por planta y produci den un decimo parti di un meter cuadra, un hardin den un pia cuadra. Un pida tereno asina chikito ta manejable, no tin costo, ta uza un cantidad minimal di awa y ora bo crece bo cosnan organicamente e ta bon pa bo famia y pa e planeta.

E concepto di un hardin den un pia cuadra ta e practica di crea area nan chikito planta intensivamente. E practica ta combina concepto nan di otro tipo di plantamento organico, cu ta inclui un focus riba e compost, planta nan cu ta bay ariba uzando un area bon defini . E metodo aki ta particularmente bon pa areanan na unda e tera ta pober, hende nan cu nunca a planta prome y ta adaptivo pa esunnan cu deshabilidad tin algo recreativo di haci. Claro cu mi ta sigui recomenda cu bo ta tuma bo vitaminanan nan y sigui riba bo lista di cuminda cu ta bon pa bo tipo metabolico. Pero den conclusion e ta mas facil di locual bo ta kere.

Get The Point! Uni bo mes na e revolucion di planta bo mes un cuminda contra di esunnan cu kier controla locual nos ta come. Ripara bon kico e contribucion di e "Piramid di Alimentacion y BigAr" a duna nos mundo moderno, un epidemia di obesidad y incremento masivo di problema nan medico. Un comienso fresco cu un hardin chikito di berdura, ainda si ta riba un balcon chikito lo tin beneficionan pa bo salud. Check nos pagina riba Facebook cu potret nan di nos hardin y tips con pa cuminsa. Pa siña mas acerca di "Squarefoot gardening:www.squarefootgardening.com. pa tips nan di nutricion pasa cerc nos na clinica of busca un copia di mi buki. cuminsa "fresco " e anja aki, dor di duna bo mes amor y atencion , specialmente cu bo nutricion, e ta bon pa bo curpa, bo mente, y bo alma. Nos proximo demostracion di cushinamento saludabel lo ta 2 di Februari , bin come un dushi brunch, yama pa ticket. ❑

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, bisawela, tatarawela, ruman, tanta y cuña stima



Sra. Hermana Martijn-Almary
mihor conoci como: "Many"
***18-12-1928 †13-01-2014**
85 aña
Viuda di Tony Martijn

Na nomber di su:
Yiunan:
Sr. vdo. Pin Martijn
Chindo y Susana Martijn-Cruz
Buchi y Esther Martijn-Caicedo
Sra. vda. Chichi Varis-Martijn
Norma Martijn
Joy y Ina Martijn-Wever

Mescos cu yiu: Michel Martijn
Carolina Martijn

Nieta y nietonan, bisanieto y bisanietanan, tataranieta

Suegra: Marijke Croes
Ruman: Tina Wever-Almary

Cuñanan:
Chana y Cado Thijzen y yiunan
Sra. vda. Aura Vos
Sra. vda. Linda Wouters y yiunan
Maria y Francisco Koolman y yiunan
Angelica y Damasio Tromp y yiunan
Sra. vda. Magdalena Ras y yiunan
Sra. vda. Fabia v/d Linden y yiunan

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

Demas famia: Martijn, Almary, Varis, Croes, Schwengle, Wever, Thijzen, de Cuba, Ras, v/d Linden, Tromp, Koolman, Gei, Wouters, Jansen, Cruz, Maduro, Caicedo, Loepstok, Kock, Vos, bisiña y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 16 di januari 2014 na misa Cristo Rey na Brazil pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Noord Cura Cabay # 49, diaranson 15 di januari 2014 di 6'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans un donacion pa Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.

Despensa si nos por a lubida un of otro famia den nos momentonan dificil.

Cu ayudo di Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporte

Ajedrez tambe lo celebra Dia di Betico cu tres dia di torneo



ORANJESTAD -- Federacion di Ajedrez tambe lo celebra Dia di Betico cu un weekend tournament e dianan 24 te cu 26 di januari proximo.
Varios ronda lo wordo hunga, cinco en total, prome riba diabierna, dos riba diasabra y dos riba diadomingo. Lo hunga den e categorianan di U-16 y Open.
Inscripcion lo ta riba diahuebs 16 y 23 Januari for di 8:00 – 11:00 na Clubhuis Nieuwstraat, e costo lo ta pa U-16, Afls 10.00 y Open, Afls 15.00. E torneo lo inicia diabierna 24 Januari cu e ceremonia di apertura esaki di 7.45 pa 8or di anochi.
Lo sigui cu U-16 y Open Group, prome rond diabierna 8:00 – 11:30. Pa su mañan diasabra dia 25 di januari lo sigui cu e segundo rond di 10:00 – 1:30 y tercer rond 2:00 – 5:30. Diadomingo dia 26 Januari lo sigui cu cuater rond di 10:00 – 1:30 y di cinco y ultimo rond lo sigui pa 2:00 – 5:30. E Clausura/Prijsuitreiking lo ta 5:30 – 6:00. Lo tin premio pa e prome 3 luganan den Open y U-16 group.
Tur wega lo ta den Clubhouse Nieuwstraat 11, Oranjestad. Ta recorda tur hungado cu e torneo Copa Betico Croes ta conta pa Rating local y pa punto di FAA Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte ta aporta na e federacionnan kendenan ta organisa nan evento deportivo en conexion cu e celebracion riba Dia di Betico.
Tur aña mayoria federacion tin riba nan calendario un evento deportivo riba 25 di januari, celebrando asina e fecha natal di e gran estadistica Arubano. ❑

Cu ayudo di Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporte

Aruba Table Tennis Association lo organisa Copa Betico Croes 2014

ORANJESTAD -- Aruba Table Tennis Association ta inicia cu e Copa Betico Croes 2014 den Centro Deportivo Betico Croes. Lo inicia prome cu e categoria di Masters esaki pa 8or di anochi.
Su siguiente siman riba diamars 28 di januari, Aruba Table Tennis Association lo sigui cu e Copa Betico Croes 2014 esaki den e categoria di hubenil esta U10, U14, U18 y senioren(Open, B-klas y C-klas). E categoria Hubenil lo inicia pa 5or di atardi, mientras cu e Senioren lo cuminsa pa 8or di anochi. Mester bisa cu e premiacion ta sigui despues di e final
Den su tempo, Betico Croes den felis memoria a practica e deporte di tennis di mesa, hasta den su temporada como studiante na Hulanda. Un bes bek na Aruba, Betico Croes a continua cu e deporte di tennis di mesa na Club Estrella.
Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte ta aporta na e federacionnan kendenan ta organisa nan evento deportivo en conexion cu e celebracion riba Dia di Betico. Tur aña mayoria federacion tin riba nan calendario un evento deportivo riba 25 di januari, celebrando asina e fecha natal di e gran estadistica Arubano. ❑

Ministerio di Husticia

Staf y Personal di IASA ta participa fayecimento di
Sr. Sarafino S. Maduro

na bida tata di Sra. Vivian Geerman-Maduro
funcionario di Inmigracion na Aeropuerto.

Nos ta extende nos mas profundo condolencia
na Vivian y demas famia.

Cu Sr. Sarafino S. Maduro sosega na paz.

Pa medio di esaki Gerencia di Arubus N.V.
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

sr. Marco Kock,

tata di nos colega
Richardina Henriquez-Kock
den e departamento administrativo.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs
16 di Januari 2014.

E restonan mortal lo reposa na
Aurora Funeral Home for di 2'or pa 4'or.

Palabranan di profundo condolencia ta bay pa e
famianan di e fayecido.

Cu sr. Marco Kock sosega na paz.

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Senjor ta mi lus i salbashon, di ken lo mi tin miedo?
Senjor ta fortalesa di mi bida, pa ken lo mi tembla?
Salmo: 27

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento inespera di



Sarafino S. Maduro

miho conoci como Seferin / Mo Du
na edad di 84 anja

Senjora:
Maria Maduro-Webb (Marina)

Jiunan:
Alida Maduro
Vivian Geerman, esposo Roland
Yvonne Franken, esposo Henry
Patricia Maduro
Rafael Maduro (Hulanda)

Nietanan stima:
Nicole & Alexandra Geerman
Kimberly Franken

Rumannan:
Vda. Cornelia Croes & famia
Vda. Maria Paublini

Cunja/Swanan:
Vda. Damasa Maduro & famia
Vda. Salome Maduro & famia
Vda. Diana Maduro & famia
Isidelia Webb & famia
Marcelo Webb & famia
Jacinto Webb & famia
Catharina Tromp & famia
Thelma Webb & famia (Hulanda)
Rita Kelly & famia
Richard Webb & yiunan
Pina Webb (Hulanda)
Irma Webb & yiunan (Hulanda)
Roque Webb & yiu (Hulanda)
Tico Webb & esposa Vivian

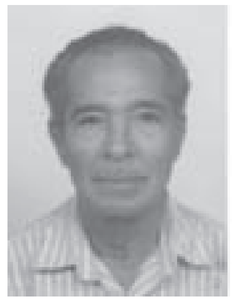
Amistadnan jega di kas:
James Aroeman & famia
Suly Madrid & yiunan
Roy Sneek
Leslie y Antonia, Maritza

Ta invita tur su sobrino y sobrinanan, demas famia, amigonan, conocirnan, bisiñanan na e acto di entiero cu lo tuma luga diahuebs 16 di januari di 9'or – 11'or mainta na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta, despues pa santana catolico na Savaneta. E defunto lo reposa den misa pa 9'or mainta.
Na lugar di flor of krans, un donacion pa Capilla Santa Famia lo ta aprecia. Lo tin un box disponibel den misa.
Ocasion pa condoleer famia, diaranson 15 di januari di 7'or – 9'or anochi na Olive Tree Funeral Home na San Nicolaas. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo luz briyando

Cu honda pena famia ta anuncia fayecimento di:



Anastacio Rosel

mihor conoci como "Chas, Papa Chas, Tachi"
***23 Febr 1932 †13 Jan 2014**

Na nomber di su:
Casa:
†Carmita Rosel-Hernandez

Yiunan:
Narciso y Marjory Rosel-Tromp
Herry Rosel y Maria Vrolijk
Sesca y Nel Williams-Rosel
Arlené Rosel y Meto Werleman

Mescos cu yiu: †Marisa Hernandez

Nieto (a)nan: Lionel. Joshua, Emmanuel
Darwin, Rachel, Zina
Jason, Nereyda
Iviënne

Bisanieto (a)nan:
Justin, Maicel, Jerlainy, Jerienne

Rumannan: Shon Hernandez-Dirks
Angelica Hernandez-Dirks
Chichi Geerman-Dirks
Chrismo Dirks

Suegro (a)nan, subrino (a)nan stima, primo (a) nan, su ihanan, comer y compernan

Compañera di cas: Ada y Emilio Noguera

Ayudante di cas Francis Bislip

Famia y compañeronan di Cas di Machi y Cas Marie

Demas famia; Rosel, Hernandez, Tromp, Vrolijk, Maduro, Williams, Werleman, Dirks, van der Linden, Kelly, Croes, Geerman, Donata.

Ta invita tur bisiña, amistad y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 17 januari 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na Inmaculada Concepcion despues saliendo pa Santana catolico De Vries na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diawebs 16 januari 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Enbez di flor of krans lo tin un box disponibel pa un "Cas Marie"

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual mi laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon y alavez agradecido pa tur loke e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Ceferino Jose Kelly

Mihor conoci como: "Pe"
na edad di 79 aña

Na nomber di su:

Rumannan: Nicasio y Maria Kelly
Carlos Kelly

Cuña: Sra. Vda Julia Kelly-de Cuba

Sobrino y sobrinanan:
Sixta y Jozef Kelly y yiunan
Juliana y Carlos Kelly y yiunan
Filomena Tromp y yiunan
Roy Tromp y Clavel Leest
Bernadeta y Ignacio Gomez y yiunan
Sonia y Mario Schwengle y yiunan
Leon y Maria Tromp y yiunan
Andres y Lea Tromp y yiunan
Petra y Benedicto Boekhoudt y yiunan
Juanita Tromp
Juan Tito y Eveline Tromp y yiunan
Pedro y Beatrix Tromp y yiunan
Tecla Tromp
Anthony Thode
Ludwina Kelly
Albertico Kelly
Gregory Kelly
Sira Ramada Kelly y yiunan
Elvira y Nicasio de Cuba y yiunan
Robertico Kelly y Maximina Werleman y yiunan

Primo y primanan

Bon amigo(a)nan di: La Roca-Tur dia Supermarket – Hoffie Prikichi y Cas Cristelle

Tur ex coleganan di Duane

famia: Kelly, Tromp, Boekhoudt, Britten, Webb, Farro, Henriquez, Wolf, Peasch, Sawney, Thode, de Cuba, Schwengle, Gomez, Arends, Everon, Ramada, Krozendijk, Brete, Carasquero, Koolman, Croes, v/d Linden, Ramchandani, Lampe, Van Cleef, Rodgers

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma luga Diahuebs 16 di Januari pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 15 di Januari di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

“Señor ta mi wardador. Mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde eta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil,
Pami bolbe haña forsa”
Salmo 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos estimada Esposo, Tata, Ruman, Welo y Bisawelo :



Marco Kock

Mihor conoci como " Madje" of " Papu "
***23-09-1943 - †12-01-2014**

na nomber di su
Esposa: Stefanita (Ninita)Kock-Bermudez

Yuinan: Richard Kock & Yuinan
Richardina & Dominico Henriquez y yuinan
Ricardo Kock & Zenovia Delgado y yuinan
†Lorraine & Edward Werleman y yuinan
Ryan Kock & Carmen Rivas y yuinan

Niëto y Niëtanan:
Kevin Kock, Karen Kock y fam, Kimberly Kock, Camilla Kock, Darrick Henriquez y Rayline Lacle y yui, Suzanne Henriquez y Gilton Kock, Eldrick Kock y yuinan, Janice Kock y Benjamin Brigitta y fam, Jessica Kock y Reynold Roza y fam, Kendrick Kock, Edward Werleman y Natasha Bustillos, Sydienne Croes y yui, Stephanie Croes y Diderik Wernet y yui, Pharell Kock, Rayden Kock, Rayner Kock, Jayce-Ann Bareño

Su 13 Bisaniëtonan na Aruba y Hulanda

Rumannan:
Roberto & yuinan
Vda. Aura Heronimo & Antonio Vrolijk
Edna Kock & yuinan
Pedro & Esposa Mariana Kock-Alberts y yuinan
Imelda & Esposo Oslin Quijada-Kock y yui
Vera & Esposo Dennis Oduber-Kock y yuinan
Lucia & Esposo Viviano Krozendijk-Kock y yui
Evelina Kock y yuinan
Yolanda & Esposo Renny Arends-Kock y yuinan

Tanta:
Sra. Vda Bibiana Solognier-Becker y famia

Cuñanan:
Elsa & Esposo Nelson Cardenas-Bermudez y yuinan
Hacintha & Esposo Robby Barnes- Bermudez y yuinan
Josefa Bermudez y yuinan
Petra Stamper.

Su suegro y suegranan, swa y cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan, amigo y amiganan di cas y demas famia : Kock, Bermudez, Heronimo, Vrolijk, Alberts, Quijada, Oduber, Krosendijk, Rojas, Arends, Barnes, Cardinas, Stamper, Giel, Franken, Eckmeyer, Tromp, Bergrok, Jeand'or, Gomez, Maduro, Luidens, Brigita, Roza, Illes, Holguin, Henriquez, Delgado, Werleman, Rivas, Pablo, Lacle, Boekhoudt, Bareño, Becker, Bremo, Solognier, v/d Biezen. Ras, Quandus, Rasmijn, Donata, Wallé, Marin, Croes, Bustillos, Koolman, Wernet, Lopez, Capela y Thijzen.

Ta invita famia y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diawebs 16 di januari 2014 saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

E resto mortal ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Diaranzon 15 januari 2014 for di 7 or pa 9 or na Aurora Funeral Home

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a lubida algun famia

“Laga tur loke ta spera mi ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Emely Tromp-Fingal

Vda. di Jozef "Cheppy" Tromp
Mihor conoci como " Tanta Nel "
***21-08-1922 - †13-01-2014**

na nomber di su
Yuinan: †Leopoldo Tromp & yui Leonard Tromp
Mario Tromp
†Eddy Tromp
Johnny Tromp
Jenny Tromp

Rumannan:
Salomon (Simon) & †Stefanita Fingal y famia
†Juanita & †Pancho Tromp y famia
†Emma & †Salvador Diaz y famia
†Genoveva & †Fransisco Croes y famia
†Sara & †Maximo Croes y famia
†Elias & †Otilia Fingal y famia
†Veronica & †Pedro Yaqua y famia
†Leona & †Emiliano Trimon y famia

swanan:
†Jose & †Cornelia Tromp y famia
†Phillipus & †Petra Tromp y famia

Amiga di cas:
Magdalena & Freddy Berbesi na Maracaibo, Venezuela

Sobrina y subrinonan, primo y primanan, bisinjanan, conocirnan, comer y compernan, su hijadonan y demas famia na Aruba y Venezuela : Tromp, Fingal., Croes, Diaz, Yaqua, Trimon, Jacobs, Geerman
Ta invita famia y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 18 di januari 2014 saliendo for di Misa Sta Anna pa santana Catolico na Noord. E resto mortal ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi den Misa.
Adres pa condolencia: Diabierna 17 januari 2014 for di 7 or pa 9 or na Aurora Funeral Home
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a lubida algun famia den nos tristeza.
Despues di di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

“Señor ta cuida caminda di bon hende, ma esun di malechor ta sin salida.”

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sherman Alexander Webb

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Bishita di cortesia na Cas di Curaçao

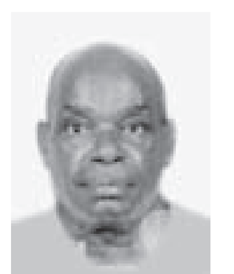


DEN HAAG – Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Alfonso Boekhoudt a haci un bishita di cortesia na su colega Minister Plenipotenciario di Curaçao sra. Marvelyne Wiels. Den un atmosfera hopi ameno a papia di topiconan di interes comun. Asina a toca e punto pa e tres Gabinetenan di Minister Plenipotenciario na Hulanda bin cu mas frecuencia hunto, principalmente na momento cu mester papia ariba topiconan cu ta concerni e tres paisnan: Aruba, Curaçao, y St. Maarten. Un ehempel specifico ta relaciona cu studiantenan cu ta bin Hulanda ariba nan mes y ta en contra hopi situacion problematico pa enfrenta.

Minister Plenipotenciario sr. Alfonso Boekhoudt a haci uzo di e bishita pa duna un aclaracion na sra. Wiels ariba e plannan di Gobierno di Aruba pa desaroya un di tercer pilar economico. Na final di e bishita sr. Boekhoudt a haci entrega di un kalender di Aruba Birdlife Conservacion na sra. Marvelyne Wiels como recuerdo di e bishita y como muestra di amistad.❑

“ The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. ”
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Alejandro Patricio Pantophlet

Date and time of the funeral will be announced later





DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Dassen

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Paradera Tel: 588-6638
S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Jan. 16
Legend of the Seas
Zuiderdam

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

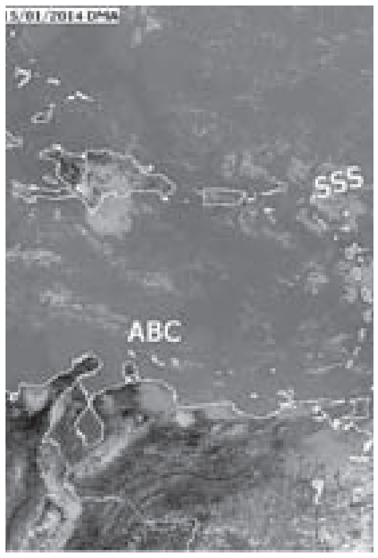
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Tempo

Parcialmente te levemente nubia cu un chens chikito pa un awasero pasahero breve. Temperatura maximo 29 grado Celsius y temperatura minimo 24 grado Celsius. Solo ta sali 07:05am y ta baha 06:34pm.

Biento: Fuerte di direccion oost cu averahe di 17 nudo y biento maximo di 27 nudo.



Situacion general: Biento ta fuerte pero un area di presion halto riba lama Atlantico ta relaha un tiki y pa esey e biento lo ta un tiki menos riba diahuebs y diabierna. Despues e sistema aki ta bira atrobe mas fuerte cu ta causa cu e biento ta bira mas den fin di siman. Riba e parti oost di Caribe ainda tin algun nubia cu por produci algun awasero pasahero, pero pa Aruba e chens lo keda chikito i hopi breve. Condicion di lama: Olanan di lama lo ta di direccion oost noordoost cu haltura di 6 te 9 pia. Tene cautela riba lama.

Pronostico di tempo pa e resto di siman: Tempo ta keda parcialmente te levemente nubia. Biento ta keda fuerte. Temperatura lo flota net bou di normal.❑

Kooyman a saca ganado di competencia di pintura

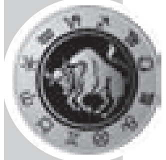


ORANJESTAD- Global Paint y Kooyman a tene un competencia caminda muchanan entre 6 y 13 aña, reparti den 2 categoria, por a participa pa chens di gana 1 iPad Mini. For di 21 di November te cu 31 di December muchanan por a pasa na Kooyman pa entrega nan dibuhonan.
Nos ta masha contento cu e reaccion ademas di e creatividad y talento di nos muchanan. Esakinan ta e ganadonan di Aruba.
Pabien na nos ganadonan y danki na tur e muchanan y nan mayornan pa a participa.
❑



Aries

Informadonan importante lo yega pa bo awe , trankilisa bo mes pasobra e ta algo cu lo alegra bo bida. Un persona ta bay duna bo un man awe pa yuda bo cu areglo di auto of areglo di cas. Bo number di suerte ta: 38, 16, 32, 31, 15, 1



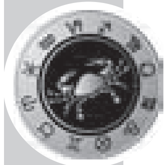
Tauro

Sorprendente noticia di bo financia y di bo economia ta bay cambia y e ta bay ta trece e cambio cu tanto bo ta angel. Bo number di suerte ta: 29, 17, 33, 32, 16, 2



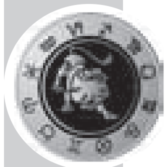
Geminis

Awe porta bo ta bay haya un noticia cu no ta bay haci bo hopi contento, pero no preocupa bo no esaki ta simplemente pa mira con fuerte bo mente . bo number di suerte pa awe ta: 22, 18, 34, 33, 17, 3



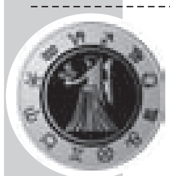
Cancer

Den bida bo ta siña conoce hopi hende pero e berdadero ta esun cu bo curason ta scoge y no bo mente , bo curason nunca ta gaña bo Cancer. Bo number di suerte ta: 3, 19, 35, 34, 18, 4



Leo

Awe ta un dia exitoso pa bo Leo bo strea ta briya y ta significa cu bo ta bay haya un yobida di prosperidad financiero. Bo number di suerte ta; 15, 20, 36, 35, 19, 5



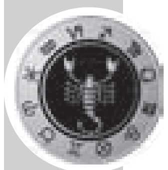
Virgo

Awe bo lo bay sinti bo mes tristo y fada pero lanta y bay cana den un parke esey ta lanta bo animo Virgo un amor ta na caminda lucha pe. Bo number di suerte ta: 11, 21, 37, 36, 20, 6



Libra

Un palabra por cambia bo bida completo awe Libra solamente scucha bon pasobra e palabra por haci daño tambe tene cuidou. Bo number di suerte ta: 5, 22, 38, 37, 21, 7



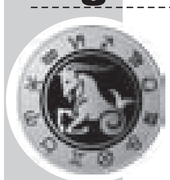
Scorpio

Mescos cu un diamanta ta briya asina abo lo briya awe Scorpion esaki ta debi cu bo ta bay logra e prome paso di bo meta y amor ta na horizonte pa bo. Bo number di suerte ta: 36, 23, 39, 38, 22, 8



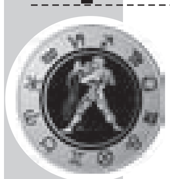
Sagitario

Den un actividad awe of un reunion laboral bo ta bay conoce bo alma gemela disfruta di e dia di awe pasobra amor ta bati na bo porta Sagitario. Bo number di suerte ta : 4, 24, 40, 39, 23, 9



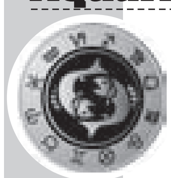
Capricornio

Awe ta un dia unda bo mester para keto un rato y mira kico bo a logra den bo bida y kico bo no a logra y cuminsa planifica bo bida. Bo number di suerte ta: 34, 25, 41, 40, 24, 10



Aquario

Awe un persona ta bay acerca bo pa un proyecto grandi, mira prome cu bo firma esaki por trece problema of por trece exito pa bo Acuario. Bo number di suerte ta: 43, 26, 42, 41, 25, 11



Pisces

Den bida bo tin cu pasa den duro pa bo siña y haciele facil, awe lo bo sinti bo mes cu bo bida a bira duro simplemente wak e dia y pasa ariba y sigui cana. Bo number di suerte ta: 17, 27, 43, 42, 26, 12

Demasiado solo no ta saludabel pa bo cuero

ORANJESATAD -- Awor cu ta temporada di Carnaval nos tur ta mas exponi na solo cu normal. Si bo percura pa bo proteha bo cuero, solo no mester ta dañino pa bo. Na Aruba cancer di cuero ta e tipo di cancer number 1 tanto pa hende homber como hende muhe. Solo por tin diferente efecto manera kemadura solar, haya un color mas scur, bira bieu y cancer di cuero y ta importante pa bo no abusa di bo cuero. Proteccion contra solo ta cardinal den cuido di nos salud. Siguiente 10 tip pa bo bay den solo na un forma consciente:

Gosa di solo, pero evita di kima demas

Laga bo cuero custuma poco poco cu e solo; no bay abruptamente den solo y sin proteccion di un sunblock

Keda den sombra, specialmente entre 12.00 y 3or di atardi

Si bo tin cu bay den solo, bisti un pechi, cubri bo curpa cu paña y uza un bril di solo



Uza sunblock pa proteha bo cuero y hunta esaki cada 2 ora

No uza mashin di suntan innecesariamente y no cuminsa cu esaki na un edad hoben

Si bo kier uza un mashin di pa haya colo bunita di solo, percura pa un dokter controla bo cuero ya bo sa di antemano ki tipo di cuero bo tin y cuanto solo ta bon pa bo

Si bo sinti bo cuero ta haci straño of ta haci dolor, sali for di den solo inmediatamente

Tin biaha cierto problema cu cuero ta rekeri pa hustamente bo bay den solo. Si bo tin problema cu bo cuero, papia cu bo dokter pa coordina kico ta bon pa bo

Evita exposicion demas na solo

Cuero di mucha ta hopi delicado. Mas nan kima mas chens nan tin pa haya cancer di cuero na un edad mas avansa. Pa e motibo aki ta hopi importante pa nan proteha nan mes cu paña y uza sunblock. Ta bon pa e muchanan wordo proteha ora nan ta den parada pero tambe ora nan ta para na banda. Pesar cu bo ta para den sombra, e solo por refleha riba vloer y kima bo Pa esey uza sunblock.

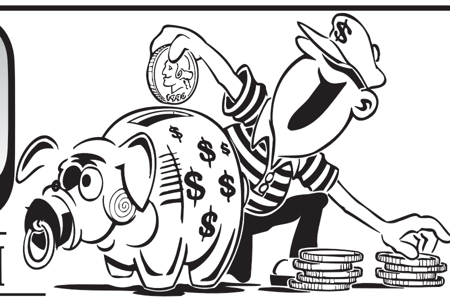
Si bo kier mas informacion riba e topico aki tuma contacto cu Koningin Wilhelminafonds na 5820412 of pasa na nos Centro di Informacion na Spinozastraat 9. Tambe por bishita nos Facebook Koningin Wilhelminafonds Aruba. Den temporada di Carnaval Koningin Wilhelminafonds Aruba conhuntamente cu un Team di Sun Guards di Neutrogena lo ta partiendo sunblock pa nos muchanan. Tambe lo tin hopi oportunidad pa gana premio. Keda Pendiente ❑

SETAR a entrega 20.000 florin na Luis Machado y John Messina

ORANJESTAD -- En concesion cu celebracion di 10 aniversario di SETAR como NV Recientemente SETAR a entrega e ultimo 2 ganado nan di 10.000 florin cada un nan premio. Luis Machado y John Messina a pasa reclama nan respectivo premio na oficina di SETAR na Seroe Blanco y nan a ricibi esaki for man di Sra. Clem van Heyningen, di e departamento di Mercado di SETAR. Durante e temporada di fin di aña SETAR a anuncia cu lo tin Afl.50.000 total na premio. Esaki a keda reparti entre 5 feliz ganado di Afl.10.000. E prome 3 ganado nan a keda anuncia durante e anochi di Mobile Bazaar diadomingo dia 15 december 2013. Na inicio di januari 2014 e ultimo 2 premionan grandi di Afl.10.000 a keda anuncia y reclama. SETAR NV ta gradici su clientenan pa e 10 aña di confiansa deposita den e compania nacional di Telecomunicacion number 1 na Aruba. Un logro sumamente importante pa e compania, su empleadonan, clientenan y pais Aruba. Sin duda algun SETAR lo ta sigui brinda e pueblo di Aruba promocion y ofertanan sumamente atractivo pa 2014. Riba e potret: Momento cu e feliz ganado nan Luis Machado (Links) y John Messina (Rechts) a caba di ricibi nan premio for di Sra. Clem van Heyningen.❑



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 20"Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo den caha. Prijs completo Afl. 2.200,=
Tel: 594-9990

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com
Tel: 560-7823

TA BENDE
Un Piano Roland XP-80 bon condicion. Prijs Afl. 1000,= Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", colo shinishi (silver), hopi piesa extra Prijs Afl. 35.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 3000,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Un Musical instruments pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel. Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Nobo gespuit, hopi chrome mes Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Un Kia Sorrento '06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 '06 hopi bon condicion Afl. 6000,= automatic
Tel: 594-4210

TA BENDE
Un Hyundai Accent nov 2011 color bronze, automatic, airco, manera nobo, masha poco (km) cori, bon condicion. Pa mas informacion
Tel: 593-8862

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 hopi bon condition, garantia te cu 2015. Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Printer/copy and scanner machine. (3 in one) new Afl. 225,= Pa mas informacion
Tel: 594-5025

Aruba Doet, Bon Doet y Cura Doet bayendo hopi bon





ORANJESTAD- Fin di aña pasa, tur tres isla Ariba den Reino a start oficialmente cu e accionnan ARUBA DOET, BON DOET y CURA DOET. Hunto cu NLdoet, nan ta parti di e accion boluntario mas grandi den Reino. E accionnan ta wordo desplega bou direccion di organisacionnan local, den cooperacion cu Oranje Fonds.

E dianan aki ta forma un accion anual unda tur hende den e di tres weekend di maart 2014, por yuda haci tur sorto di trabou cerca organisacionnan social, cu normalmente lo no wordo haci. Ta trata aki di por ehempel verf un centro di bario, haci limpiesa of drecha un hardin di un cas pa anciano, of tene un limpiesa di beach. Oranje Fonds ta pone pa cada trabou social un suma disponibel cu cual por cumpra por ehempel verf of por paga e transportacion.

Hopi organisacion social ya caba a registra trabounan ameno. Te cu awor tin riba e islanan ABC na total mas cu 40 trabou registra, y esaki por bira mucho mas! E expectativa ta cu e lo subi te cu 250 trabou. Te dia 31 di januari 2014 organisacionnan social por registra trabounan pa cual nan ta buscando extra hende pa haci nan y tambe entrega un peticion pa un contribucion financiero. Pa tur esaki y mas informacion a lansa websitenan special. Bay riba www.arubadoet.com, www.bondoet.com y www.curadoet.com y registra bo trabou social di biaha.

Pa medio di e websitenan aki, personanan particular, scol, empresa y otro organisacionnan por duna nan nomber como boluntario for di prome di februari.

Mas informacion

Pa mas informacion tocante ARUBA DOET bo por bishita www.arubadoet.com of tuma contacto cu Daniel Tecklenborg di CEDE Aruba, cedearuba@setarnet.aw of +297 582 7666



Pa mas informacion tocante BON DOET bo por bishita www.bondoet.com of tuma contacto cu Annemarie Klöne di e Plataforma NGO Boneiro, ngoplatformbonaire@gmail.com of +5999 717-2366

Pa mas informacion tocante CURA DOET bo por bishita www.curadoet.com of tuma contacto cu Deva-Dee Siliee di Curaçao Cares, deva.dee@curacaocares.com of +5999 514 3224.

Pa mas informacion tocante NLdoet bo por bishita www.nldoet.nl of tuma contacto cu Nancy Scheeve di Oranje Fonds, nancy.scheeve@oranjefonds.nl.❑



Hubilarionan na Quick Electrical Services N.V.

ORANJESTAD- Na final di 2013, Quick Electrical Services N.V., a reconoce 8 empleado cu en total, a cumpli 105 aña di servicio durante 2013.

Omar Alcibiades- Angulo a cumpli 5 aña di servicio; Melissa Croes, Fabio Alex Montilla- Medina y William Ng, 10 aña di servicio.

Jorge Cuartas- Garzon y Louis Martis a cumpli 15 aña di servicio.

Ludwina Kock- Lopez y Lloyd Fortin a cumpli 20 aña di servicio.

Gerencia, Staff y Personal di Quick Electrical Services N.V. ta gradici nan pa e dedicacion y lealtad na e compania. Tur e hubilarionan a ricibi un recuerdo y e envelop di custumber.

Tambe gerencia di Quick Electrical services ta gradici di curason tur esunnan cu a sostene y confia den Quick Electrical Services durante 2013 y ta desea tur cliente y pueblo di Aruba en general un aña nobo 2014 yena cu bendicion y prosperidad pa un y tur. ❑